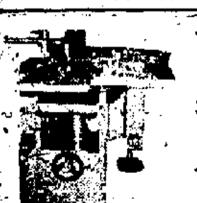
會見緬甸

總理吳貌貌卡

霉倒威明

大合唱及交響樂團演奏。Telarc 的製作音響效果向令人有信心。

道新作演奏、録音都有上佳的成績。 唱片輯録的都是宗教性質的合唱 包羅了許多「神樂」名作的片段。作 超越了宗教範圍,而成了不朽的藝術的十幾首合唱,音樂莊嚴、肅穆,十 下其中一些,供你参考。



相翻新五十鈴SBR/S

翻新日野ZM實力C 各類日本翻新特種 實運貿易有限公司

日本翻新貨車、自卸、平 SCR 480, SCR 320, 拖頭:CW50GT CK50BT

貨倉鏈車:2-3噸(油渣、電池

話電撥請。

他向 鄧小平

首李總值 國出

上海市分公司經營出口

全國銷量第一

質量評比全國第一

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

Hong Kong

商日籲呼謙學吳 建經展發國中助

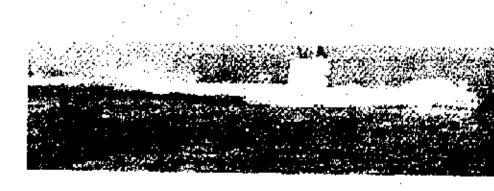
隸屬於中國船舶工業總公司,始建於一八四五年。新中國成立後,不斷發展壯大。 該廠現佔地面積一百多萬平方米,擁有固定資產近億元,六百餘工程技術人員。該 廠設備齊全,工藝先進,技術精良,質量保證,服務週到。

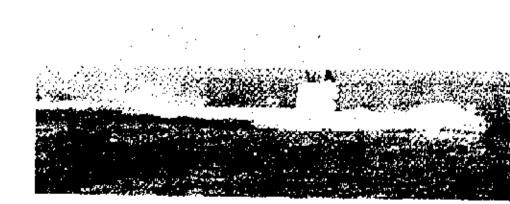
黄埔造船廠 是中國海洋工程定點生產廠,並貫徹一業為主,多種經營方針,擅長修造大小各類 船舶,對厚板、高強度合金鋼、不銹鋼、耐壓容器、化工設備等加工,裝配焊接有 專門技術和經驗。並承接各種金屬構件,各種鑄、鍛及機械零件加工、製造。空調 系統設計,通訊導航,水聲設備的安裝調試。

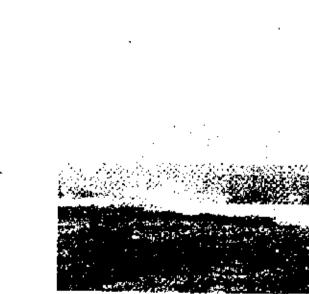
黄埔造船廠 歡迎石油界、航運界及各廠、商攜手合作。

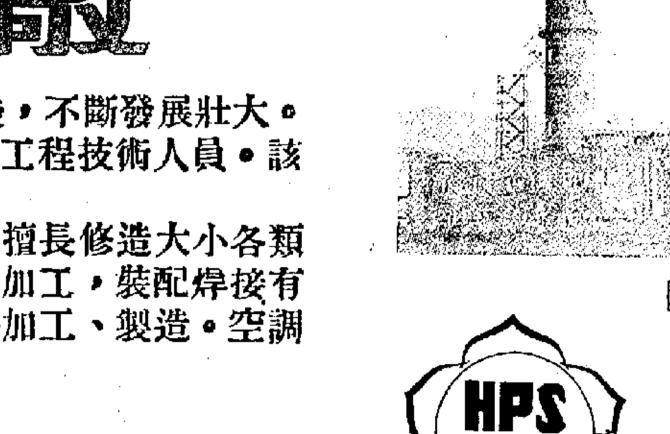
歡迎中外廠商致函或到廠洽談業務

黄埔造船廠地址: 廣州市新洲 **四448345** 電傳:44433 HPSPYCH 黄埔造船殿駐穂辦事處:廣州市文德路55號 ☎330378





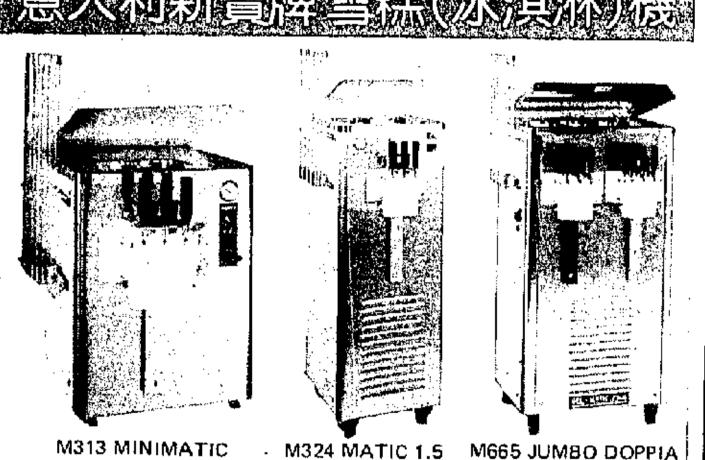




HUANGPU

CHUANCHANG





郵票護郵套

備有現貨,目錄,歡迎同業洽購。

特約經銷處:

● 中 環 美藝郵票公司

● 西 環 國邦郵票公司

●北 角 尚緻郵票社

泉嶺郵票公司

萬花郵票社

●銅鑼灣 商務印書館圖書中心

寶星郵票社

樹明郵票社

活麟郵票社

業餘郵票社

中華郵票社

永恆郵票社

陸氏郵票中心

龍珠集郵中心

商務印書館旺角支館

●油蔴地 保安郵票錢幣公司

●旺 角 九龍集郵中心

●深水埗 輝煌郵票社

● 葵 涌 美佳郵票公司

● 荃 灣 荃灣會店

香港獨家總代理

商務印書館郵票藝術中心

香港威靈頓街28號 電話:5-250315

● 九龍城 得得店

環球郵票公司

商務印書館郵票藝術中心

商務印書館北角支館

遠東區及中國總代理

新寶貿易工程公司 電話:3-214282,3-225979 電傳:47396 SPTEC HX 電掛:SPTECO

Lighthouse 西德燈塔牌

加到廣告、推銷商品、最佳宣傳! 港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物!

日本印製高級紙張、菲林月曆

深圳蛇口工業區

定於四月十四日至三十日在香港富養公 舉辦絲綢印花、染色、服裝業務洽談。

地址:香港灣仔港灣道28號灣景中心大厦3字樓318室 電話:5-8939745 5-8916738

里克漢森登長城

。他説,萬里長城是他坐輪椅環球旅行使勁地使輪椅登上萬里長城陡峭的斜坡加拿大傷殘人士里克,漢森坐着輪椅,加拿大傷殘人士里克,漢森坐着輪椅,【美聯社北京十三日電】星期日,

做到最出色。」以只站在長城脚下

年三月廿

当

代表大會

嗣 議 社 於 北

第七個五年計劃的報告》。四月十二日通過了趙紫陽總京四月十三日電圖六屆全國

出三 點 上 要 内

,趙紫陽在報告中提「七五」期間改革的

中的建制的工程。

進一步增强企業特別是

常前的客觀情勢給中 三項改革迎接挑戰

主,建立新的社會主義宏觀經濟 性會主義商品生產者和經營者, 一一選一步發展社會主義的 個體·成為自主經營·自負盈虧的 一一進一步發展社會主義的 中一進一步發展社會主義的 生產者和經營者, 一一進一步發展社會主義的 全民所有制大中型企業的活力,

定地認為

是可能是可能是可能是一次

作分 由和真滑了装中江有約思展绸長了别 東浙絲的手。心蘇四三。方交足交調在其的江網上感絲台,十百份更多

時間内,基礎組織理在人大學在五年或出,改

提出,改革的 理在人大會報 革將怎樣適步

要繼續進一國政府在

獲減免稅優購設人民人

也出它程格市,越售的店補居在

曾影咋員成老新

自近十二國痛定

田減産

衝突聲

國明

復會

機團結

寄室油國組

如。,之

三追威不開

星次日同會

拒產減

絶油産

大國。

減産,食減産,食損國爭持

回穩。 能在這次會上達成減產協議, 影響,属時油價將受刺激上升

就。

能使油價產油國如

要額桶干,一

求時。七產認

上海電視講座教材十萬册告光竹院「英語之角」子人學會話一起一人學會話一人學會話一人一人學會話一個一人一人學會話

進修

動。参加 是在政協 是在政協

> 鏡昌照、吕正操、國政協副主席楊靜仁 昨晚聯歡活動的有全

堂聯

海十三日電 上海强海十三日電 上海市民極大學解於日前,十萬份學解《日常英語學和上海政治學與

票,示榅管,憑田

項威一、 的没一种名 任有遇解 務 數 數 第

藏家芹雪曹為實證

分類廣告 戭 ATA 柴油發電機電機330KVA及德用內燃機現貨出

5

人業貸用 , 鉅和 進子

遺期種

特使沃爾特斯昨穿梭访

元百閣

ン 億 會

用型, 型, 那 是 形 服 語 題 ,

小字三十六個 0

總會炸彈爆炸事件。 明利比亞領袖卡扎菲上校參與最近西柏林一間美軍經常光顧夜明利比亞領袖卡扎菲上校參與最近西柏林一間美軍經常光顧夜明,表電懷特黑德同時說,美國情報人員收集了「大量證據」,表

特和稿報

與利國團結一致 阿拉伯聯盟聲明

致

關於

//美戰機使用機場事

英

泊助 美襲 利國

非通過發言

美國指定襲擊的所有人說,「我們已關閉

、將該地區安全置於嚴重危險之中」。一致」,體資準盛頓對付最近襲擊歐洲中致」,體資準盛頓對付最近襲擊歐洲的美國目標採取「一種更富有侵略性質的恐怖主義行動」。一数」,體資準盛頓對付最近襲擊歐洲的美國目標採取「一種更富有侵略性質的恐怖主義行動」。一種與首提與歐洲一種更富有侵略性質的恐怖主義行動」。人,將該地區安全置於嚴重危險之中」。

三日電 】美國駐聯合 《法新社巴黎十

說英相答應英電

一般道莫衷

是

貿易順

美國副國務卿聲稱

利有全球襲擊計劃

丁利比亞在世界各地進行無數 恐怖 主義襲擊的計社紅約十三日電 | 美國副國務卿懷特黑德星期天說



各位代表。各位代表。每告全文如下。每件全文如下。每件企文如下。每年全文如下。每年,一个企业就是一个一个通过了超紫陽總理所作的《關於第七個五年計劃的報告》。

代預家個五代表會

議。經年季通一濟計進

共同體外長今天會商地中海危機 沃爾特斯昨穿梭訪 三日電】美國參議院對外關 英法西德

利光美實施經濟制利比亞呼籲友好國

國

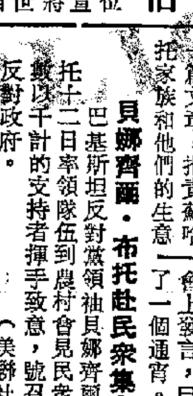
社會主義國家大使和阿拉伯國家大使時發出這項呼籲。人民通訊社説,外交部官員於星期五和星期六分別 軍營。 軍營交給外國公司維 軍營交給外國公司維 軍營交給外國公司維

那群稱,美國將襲聯 財內院說,他已把利 財內院說,他已把利 此亞道些軍營交由外 此亞道些軍營交由外 的職員入住,包括美 例公司處理,由它們 國公民在內。

國守

外長実

以低息優惠農場主



銀金 幣幣

每天收費十元 分類廣告 小字三十六個 大字四個

大 5 韗

人業貨用

間商信利

選期種作品植

總上産迷産萬,發一六一三的所量各品噸鋼電億億九一

例爲不下稱士瑞

運業陷入了持續之而來的資本之一, 也子。但一点

港的航運業是有所發展的。船東的困難以維持一個較好的局面。事實上,幾年階航運業具有一些船公司或採取穩健策略,是損失,以度過難關。而更為重要的人工年代初便不斷地得進策略,與大人十年代初便不斷地得減少了損失,以度過難關。而更為重要的長期,從八十年代初便不斷地皆與下船的東較早看出了這場航運危機的嚴重性和來以反應敏鋭,應變力強著稱於世,個來以反應敏鋭,應變力強著稱於世,個

浸中

鈴木水冷跑車王 125C. C水冷引擎25匹馬 力同級之冠· AE C排氣 系統· 6 擋全包風罩 合金輪圈 **RGI25** 班角洗衣街 175 號 3 969971 3 966876

後 求 貨 品 美洲採購代理,現大量需求多類貨品如家 庭日用百貨,雞品,廚房用品,浴室用品 ,酒店宣傳品,小型化粧禮盒,飾物與及 醬料等需長期供應。台韓及本港廠商或國 内出口代理等請提供說明費,圖片值目表

或資料寄九龍旺角郵箱79142號約晤

徵 身 把求 馬 毛

金幣 第一九二號地下 一九二號地下 一九二號地下 一九二號地下 一九二號地下 一九二號地下 一十十二號地下

徵求舊塑膠模多款,如車仔 ,水壶,玩具等(全套計) ,要適合5安機用為合,請

塑膠模 電6-8915787 劉小姐洽

徴状

大量全新英國 日本 RUSTONNIIGATA 柴油發電機 1250-3700KVA日本NIIGATA 船用發電機330KVA及德 國MAN/SULZERMIU 1470-2940匹船用內燃機現貨出 電話:5-232553 電傳:63311 HX VANEY

廣 告 襏 電 話 六九

訂 請 閱 報 公

食品機器助你大展鴻圖 自動包春卷餃子兩用機、發芽菜、包雲吞、通心粉、蒸河粉、春卷皮 自動包春卷餃子兩用機、發芽菜、包雲吞、通心粉、蒸河粉、春卷皮 切肉粒、片絲、打餡、絞肉、磨米荳漿、製牛、魚肉丸、拆魚骨、 食物膨化、製蛋糕、萬能切菜、薯片、離心脱水、粉碎、焗肉食麵包 爐、燒烤豬、鷄城、軟硬雪糕、冷飲、冷熱飲水、自動榨橙汁汽 車用冰暖櫃等食物加工酒樓用之機器等、小型機修車床、天發工程質 易公司九龍福華街17號一樓D座③7769850 機 器 食

售請向香港遠東工程有限公司洽。

内容摘要:

雨製二十

五年發款



夫婦爭吵延禍兒子

進行房屋、醫療及教育等工作,議員全部 前委員文世昌認為, 此使更多人可以參政 此使更多人可以參政 此使更多人可以參政 不過,基本法部 不過,基本法部

社際 61757 調查·生意疑騙糾紛 申請·樓房租務毀約 里·歡迎查詢

付保密可靠。 RRA

荷蘭設有分社



隨報憑印花贈閱

134 30

客機引擎故障

電話。

第

西山心

同德網

司

1日四十月四年六八九一

匪夜劫娛樂中心



樂喜金星是個一百億美元集團 ,由三十多家韓國公司所組成, 業務遍及化學工業、電子工業與 各項服務業。

今天,樂喜金星的產品和業務 非常廣泛、自石油化工、化學原 料、家電產品、通訊電纜、機械 設備至國際貿易及金融等服務, 此皆致力於爲海內外創造更高的

生活品質。 經由不斷的努力發展,今天樂 喜金星已在許多行業中橫露頭角 ,一路領先,而我們全體七萬員 閣下參閱連絡。

工皆懷着無比的鬥志和進取精神 , 將此非凡的科技成就與經驗推 ·廣至世界各地,成功的例子如在 泰國的Mahajac Electric,沙島 地阿拉伯的SABIC,及美國阿 拉巴馬州亨特斯威的Goldstar

of America,皆是其中佼佼者。 我們備有各項詳情資料,歡迎

Lucky-Goldstar International Corp. Overseas Planning Dept. CPO Box1899, Seoul 100, Korea 電話: (02) 777-8097

電傳: LGINIL K27266 傳頁: (02) 752-8258/9 香港辦事處:電話: 5-266402/7 電傳: 62711 LGI HX 傳真: 852-123-40601

LUCKY-GOLDSTAR

■樂喜金星子公司的業務範圍:

化 工 Lucky, Ltd. Lucky Advanced Materials 電子 電影和 電訊 Goldstar Co., Ltd.: Goldstar Cable : Goldstar Telecommunication :: Goldstar Electric :: Goldstar Instrument & Electric Goldstar Investment & Finance Pusan Investment & Finance Pusan Investment & Finance Pusan Investment & Finance 第 新 拉 斯 Lucky-Goldstar International Hee Sung 公 務 日下 Yonam Foundation日下 Yonam Educational Institute 動日Lucky-Goldstar Sports 那放的工作方法,使廣大的香港市民對基本法的信的意見,經過充份諮詢後才作出決定,這種審慎、個體現就是採取了很開放的態度,事事均徵求港人個體現就是採取了很開放的態度,事事均徵求港人一他說,國家領導人對香港問題的重視,其中一

充份諮詢

表

國圖回圖

深圳市榮利(港深)運輸有限公司 承運廣東省各地進/出口貨物專業運輸 即日提供各類密斗車、平斗車、吊機車 貨櫃車、重型排卡;搬廠、搬機械及各 類貨物,香港往來文錦渡及廣東省各地

提供收集散貨、儲倉及免费代客報關

營業電話:3-303385-9(五線) 增設無線電通訊系統、快捷妥當 總辦事處:九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓 文錦渡辦事處:深圳市文錦渡口 電話:39622 22451



九個月來

新國特派代表團 新國特派代表團

基本法計論文件 是與程序無不会 是本法計論文件

,紛戦(WORSTED FLANNEL),藏服 ((WOOL FAILLE),大衣呢(MELTON)) ・法職報 (WOOLEN FLANNEL : , . 两級(FANCY SUITING)、纐綴(WOOL-) CREPE) · 的確凉 (POLY-WOOL) 等 > 各種重量齊備,貨源充足,保設實優 ・交貨期準・歓迎工商昇垂詢及訂購 ^{經銷處;}華山行有限公司 HOA SAN & COMPANY LTD. 地址:香港上價蘇杭街九十八號地下 98 JERVOIS STREET, GROUND FL. HONG KONG TEL:5-448219. TELEX:09037 HOSAN HX

Kincheng Banking Corporation: 京城財務(香港)有限公司

周應邀訪北京

Kincheng Finance (H.K.) Ltd. 港幣存款 利率優厚 普腊分行 在程度行 TEL: 5-8430222 **₹13** : 3-63923: **電話: 9-8000137** 長沙灣食行 医門實行 被推进四支行 ■お:3:615131 **電話: 企**和1901 電路:5-461134 土具黄变行 群木树支行 **■**\$\$: 3-631371 電話: 0-285万1 **考料:,5**-8197277 大武西安行 沙田斯一城支行 新疆灣支行 **413** : 3-77770:1 #17 : 0-£489083 電話: 5-774862 旺角支行 电挡花器变行 医尼戈迪克行 ***15** : 3-307255 ***11.** : 0-881033 ₩83 : 5-61**86**162 美学斯馨宣行 美国创新政 電路: 3-7434013 **₹**\$\$: 0-850003 ***15** : 5-178032 男大仙女行 **43** : 3 · 278148 基本學實行 章材:3-777077 传出语面行 電話:3-7430[5 関助追覚符 ・ 中式1・3ペタ

稱「壇論市城」在昨達仲蘇劃策輸運鐵地

多数形在图别

餘盈現出可代年十九在鐵地料預强家郭

公園音樂天地

一期星

出名覆

昨談香

港政制問題

穗色機

創同月份最凍紀錄 本年三月特別多霧,海空交通頻受 本年三月特別多霧,海空交通頻受 本年三月特別多霧,海空交通頻受 及八四年所得的紀錄。 水類學有夥天氣,三月份共有十五天 及八四年所得的紀錄。 學不是一九八零

程遭迫飲洗潔精稚童被困煩所內

或保密私家值探社 PS

3-668928 3-661757 秘密攝影錄音。兒女日常活動。商業信用調查。生意疑騙糾紛 重婚離婚證據·調查疑難事件·物業遺產申請·機房租務毀約 商 禄 仿 做 偵 查 退休警界人化專責主理·歡迎查詢

港、澳、穗、同胞尊人,絕對保密可靠。 電報掛號:ZAMARRA 美國 • 日本 • 加拿大 • 澳洲 • 荷蘭設有分社

内容摘要:

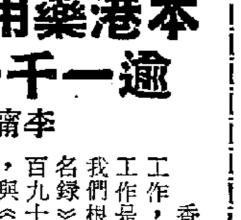
o 美元滙價回顧與展望

版六第

批團員稍後登程

事後三成團員要求參加





信录者读

投元產

· 選銷增, 一售長深 奉後點足的,

80 、 持 逐 品 的 。 這 些 因 的

世線 理化方面轉變。 一九八六年四月七日 一九八六年四月七日 一九八六年四月七日 一九八六年四月七日 一九八六年四月七日 一九八六年四月七日

、投資外國計劃

口投資巴基斯坦

口作興建電風扇廠

圳辨 八材交流會

17.仔軒尼詩道三四二號 五 七五七一八 一至九

\$268 \$258 \$228 \$378

\$318

引來不 在市郊只有十六公里得祖道 另外清邁的说圖有一特 少佛教徒前來朝拜。

地, 並且經常舉辦各 種關花展覽, 供蘭花 愛好者觀賞與及選種 愛好者觀賞與及選種 愛好者觀賞與及選種 。 關國已經成為清邁 的一塊與實。

明報二十



參加人數全港最多,遙遙 領前!過去,已有數十萬計

本州廸士尼六天\$4,190 八天\$5,090天天出發 北海道、廸士尼七天 \$5,390^{逢星期五、日出發} 東京廸士尼五天 \$3,790 逢四、六出發

東京、箱根、富士山 濱名湖、白絲瀑布、京都· 奈良、名古屋、大阪、東芝 科學館及子彈火車等 747珍寶客機直航來回,早機去

晚機返,舒適省時 ●住宿太子酒店及最新Metropolitan Hotel,豪華舒適

海陸空廸士尼、九州 九天\$5,590

阿蘇火山、霧島、櫻島火山、 指宿、鹿兒島、東京及 廸士尼樂園

● 多晚夜總會,住宿一流大酒店

鹿兒島九州八天 \$5,190 逢星期二出發 九本州九天

公園、熊本城、球磨川、霧島、 鹿兒島、櫻島火山、指宿、 長崎鼻、池田湖及東京廸士尼 會,住宿一流大酒店 享受溫泉浴及熱沙浴

● 暢遊福崗阿蘇火山、水前寺

\$5,690 逢四、五、六出發 由九州往本州乘搭內陸機



\$5,390 國泰早機

暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山 公園、國立博物館、華克山莊、 516廣場、鹿兒島、櫻島火山、 指宿、長崎鼻、池岡湖、開聞岳等 ●住漢城華克山莊喜來登太酒店 皇宮大酒店及霧島林田溫泉酒店

● 乘日航豪華客機·早機去 晚機逐 東京韓國九州九天豪華團 \$5,890 達星期日出發 \$5,890 _{建星期六出经}大韓早機 韓國、濟州五天豪華團

漢城、溫陽、華克山莊四天

\$2,700逢星期二出發

MorningStar

住宿北京最豪華之

香山燕京華都酒店

住宿位于熱鬧市區

之丹桂、榕城酒店

上海開門

[月十四、廿九)中午十二時入閒

上海開四:

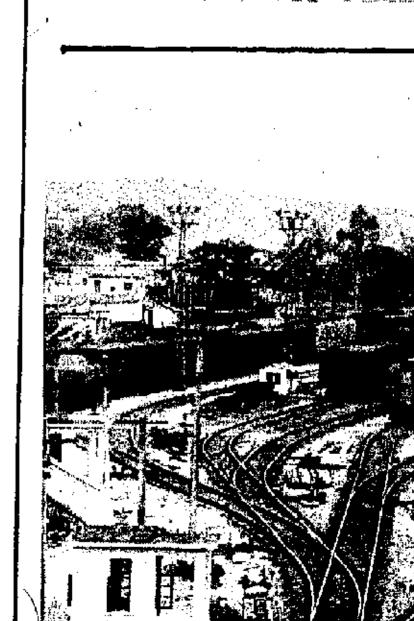
1月九、廿四)

上海開四月四、十九)上海開,上午十一時

上海

● 九龍尖沙咀量光行1529-1532章 (由廣東道口入) 5-7231723,3-7230551 ●著港里后大道中64號連卡佛大道1701-3堂 5-218161, 5-243068-0 ● 董海連翻網站開墾中心商場150A-151及1701金 □ 150 A - 151 A - 15

蘭圃馳



人有到物有干類加事二三色聞一專追

回程日期任君選擇 ●江門住宿東湖賓館雙人房

●碼頭至酒店來回程免費接 送車服務 單人套票\$ 340 起 雙人套票\$ 560起

中國總計:香港皇后大道中77號中族大厦 電話:5-259121 灣仔分社:香港軒尼詩道24-34號大生商業大厦 電話:5-276263 旺角分社:九龍洗衣街62-72號得舊大厦 電話:3-964241 入紅墨分社:紅磡九騎火車站開權 製造分社:九龍銀塘製塘道438號第四期地下 荃灣分社:荃灣靑山道18%就首萬行地下 元郎分社:元朗教育路31-4]號地下

直達交通往返,天天出發

韶關·寶晶宮 | 惠州·羅浮山 4天 850 2天 368 住新落成之「風度圈」 住有温泉水之華樂園

平日\$210起 假日\$240起 專營平價機票,船票及訂房

匯僑旅遊

柏聯旅遊有限公司 地址:香港永樂街89—91號專利商業大厦

西疆湖二人世界歡樂遊

十樓B座 H415888 詩道二 莲花山、從化、南昆山 星湖、從化、廣州 四 韶關、丹霞山 \$788 西麗湖、香蜜湖二天 \$288 惠州、西湖、湯泉二天

「花之部北」的國泰

專業代理中國民航、飛翔船、快捷妥當。

廣州往:

中國及澳門酒店訂房服務

\$298

宵的西

\$378

\$268

\$258

\$228

\$378

大

航空火車團七天 火車電八天 天天出發

\$1390 天涯海角、苗黎村 發出天天

獨家安排遊覽宣興、韻江、楊州 八天直航\$3190 逢星期二、三、四、六

國、智雅·秦山等。 南國縣 九天航空 \$ 3190

龍尖沙咀星光行517室。荃灣地鐵總站南豐中心1501B室朝九晚七里期日、例假,照常辦

海鲜團一日遊 19/4 26/4 下午二時紅磡體育館側停車場集合 \$98 新界米埔製鳥、展能運動村、新泰薗渡假村

海鲜團一日遊 逢星期日 20/4 27/4 \$98 上午九時卅分紅磡體育館側停車場集合

香港中國旅行社及各分社牌照號碼 • 350273 電話5-285669 5-276263 華昇旅行社及其分社牌照號碼: 350088 九龍彌敦道580號彌敦中心1305—6 電話:3-322411 3-883553 鹏程萬里行旅遊有限公司牌照號碼: 350128 電話:5-454841 中環永吉街6-12號 成利大厦8字樓B座 **灣仔軒尼詩道342 號地下 電話:5—724033**

Tel, : 5-470018, 5-470039 請注意:現國內班機大部份採用-空中巴士,波香767、747、737、707等 大型客機安全、舒適、快捷。

廣州東方賓館

中國大酒店

Travel Agent Licence No.240315

香港至廣州來囘交通

4月14日

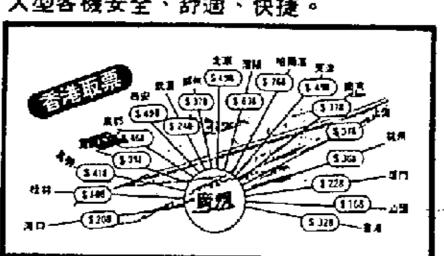
特設737加班機

香港干諾道西40一41號東江大厦8樓

7/F., Tung Kwong Bldg., 40-41 Connaught Rd. W., Hong Kong

由廣州

國內交通



以上票價以港幣計算(包括手續費在內) 華昇旅行社 牌照號碼:350088

九龍彌敦道 580 號彌敦中心 1305 ~ 6 室 🐰 (嘉福酒樓樓上) 3 - 322411 3 - 883553 3 - 328029

西麗湖·石岩湖二人豪華遊

,廣州,北京及上海均可中 轉,助你旅遊探親及公幹, 香港取票, 歡迎來電垂詢。

信昌旅遊 九龍花園街6-12號 好景商業中心707室 K853289 K853115 K301375 K313422 旅行社牌照 · 240079 旅行社牌照 · 350320

旅行代理商牌用號碼: 350136

五七五七五

\$134

站。 過包括港岛、新 都随隊採訪,

名人肅靜,並聳着耳朵,靜聽着從遠處傳來的呀呀。由於他們五人趣味相同,故此組成道隊米埔隊。由於他們五人趣味相同,故此組成道隊米埔隊。一帶前戰員,而第五位成員則為尹業法的第第尹業添一都員,梁冠榮及鄭和榮是米埔區世界野生生物基金一米埔隊隊長尹業法及隊員屈熾全,是漁農處督



的日光注視藩遠處的樹林説 而影響成績。 在早上十時,米埔隊一 可是風勢實在太大,令大部 可是風勢實在太大,令大部 們五人就只有呆立在山區小 鏡找尋。 一唉!我想都是空手而 鏡找尋。 只有呆立在山區小徑上,努力用强力望遠實在太大,令大部分雀鳥都未有露面。他上十時,米埔隊一行五人抵達元朗林村,

但他們却因為天氣欠佳

有維護婦女權益及尊管制法案時,應包括草擬色情及暴力列物學與人類的

隨隊採訪觀島比賽

出指告報究研析分項一體團女婦

冒沙儿到

組裁審物刊與參表代體團女婦有應議建

權威的第一手資料,詳盡的出口商品介紹



此份會刊是經由中華人民共和國對外經濟貿易部正 式批准,並授權廣州外貿中心提供資料及主編的權威性 刊物。於每年春秋兩屆交易會期間,作唯一正式會刊出 版發行。會刋共分兩册,中英對照,內容極之豐富,是 你與中國通商的最佳媒介。

在「中國出口商品交易會會刊」刊登廣告,商業訊 息可有效地傳至國內及世界各地的決策人士,加速閣下 之業務進展。

本刊竭誠地為您服務·熱切地希望能得到您的關心、 支持與協助。並歡迎訂閱。

中國出口商品交易會唯一的官方會刊 一個出口高品なも会会刊》一九八六年春季號經已隆重出版。

本期要日——

- ●一九八六年春季交易會及各交易團領導成員名單
- 努力辦好廣交會,擴大我國的出口 ——對外經濟貿易部副部長王品淸
- 任重道遠——寫在一九八六年春交會開幕之際 ——中國出口商品交易會副主任兼秘書長梁錦文
- 不斷前進中的交易會
- 談談我國對銷貿易的規定和作法
- 中外合營企業的產品銷售與外滙收支平衡
- 堅持統一對外,加强出口管理,努力擴大紡織品 的出口
- 努力開拓擴大機械設備出口的新局面
- 改進經營管理,發展絲綢出口
- 堅持優質服務思想,拓展機電產品出口
- 中國烟草和專賣
- 口岸介紹特輯
- ——湖南省、福建省、雲南省
- 有關參加交易會詳細資料
- 各交易團洽談室號碼索引

廣州對外貿易中心出版

中國出口商品交易會會刊編輯部 香港聯絡處:中貿出版社

地址:香港銅鑼灣希愼道1號12樓 電話:5-778387(3線)

| 本人欲訂閱《中國出口商品交易會會刊》: 1986年春季號一套兩册,每套港幣壹佰元。 |
|--|
| 訂戶姓名: |
| 地址: |
| 現附上訂費: |
| 日期: 簽名: |
| *請隨此單附上劃線支票(寫明收款人為《中貿出版社》) 一并寄回本刊。 香港聯絡處:中貿出版社 香港銅鑼灣希愼道一號十二字樓 電話:5-778387(三線) |

總理簡歷

九新界各一世紀的發 要 覽表

席主副 陳 陸 陳 曹 斎 慶 鴻 金 雷 恋 基 稈 明

周李方莊謝湯麥 鴻趙顯 啓秀偉偉 標 卿漳程 嫻倫 英

吳 윰 李 陳 劉 嶽 顏 培 振 霽 一 静 猫 雄 炘 藺 靑 進 璇 偉

謹啓

捐助本建門花篮

充裕經費及於, 雷款孔殿, 上化牌, 獎節有上

ħυ

至深感纫

水 賜賀、报懇 同寅等以本局

望此 俸達

建設費,沒本属就職

福社会

更切期質

陳

主席

保實佳 質由企業 易有業 等

(公司董事) (限公司) (限公司)

事總經理:保良局乙丑年總理、寶獲利企業有限公司及永利、勤涌置業按掲有限公司、大美國加州柏克萊大學歷學士,

半球建築有限公司及東半球投資有限球物業管理有限公司、東半球財務有長、執行董事,東半球地産代理有限集團) 有限公司及東半球地產發展有集團) 有限公司及東半球地產發展有

各界野達五朝後六十五朝後六十五

光陽指導、北京職員強士

· 高勝崇籍 · 恐京未週 · 元爵士監禁 · 敬請 · 敬替 · 教请 · 教育 · 教育 · 教育 · 教養乙丑年總理獎狀 ·

四刊大厦禮堂、舉行一四月十四百(星期

居同人就職與禮、恭請上午十時正、在香港禮

湯

倫總

理

進總理

保良局丙寅年

総理就職腎事

主席

女子體育會第四屆副主席,小童羣益會一九八六年度餐舞會主席,保良局有限公司、時富保險有限公司及時富(國際)金融投資有限公司董事;港九有限公司、時富設計工程有限公司、時富貿易有限公司、時富(中國)貿易限公司執行董事、時富財務有限公司、時富貿易有限公司、時富(中國)貿易時高(集團)有限公司董事長兼總經理朱正賢先生之夫人。時富(集團)有

朱梁小

玲主席

副島 主席。

行股東律院

保業

利會執行委員。院第八屆總理,仁愛學法學士,大興紡織

香港)有限公司董事。。現任和與白花油藥廠有限公司及白花油企業(。現任和與白花油藥廠有限公司及白花油企業(大昌洋行西藥部技術顧問(一九八四至八五年)、生業,英國羅布洛大學食物工程榮譽學士。每任畢業,英國羅和利魯院畢業,英國MAYFIELDCOLLEG

總理

顯

漳

理

席主玲小梁朱

(人夫賢正朱)

主席

一期星

士爵元士鍾

金霖副

主席

。 "司及泰達製衣有限公司董事,保良局司董事,滙成建築有限公司總經理,司董事,滙成建築有限公司總經理,司董与滙度,進成,

詹培炘總

限公司董事總經理。美國加州洛杉機大學

到魔奇,追可能是工多藝熱吧!他隊員也表示同意。但記者却為他

尤德亦抵達 時半,港督

PO LIUNG KUN HONG KONG からないないかいかいいいいいいかいかいかいかいかいかいかいかい

總

理

歷

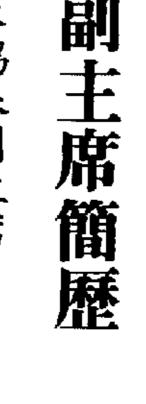
理。 投資有限公司及加拿大し&し發展公司董事兼經投資有限公司、碧苑投資有限公司、發大利建築遺業有限公司、碧苑投資有限公司、發大利加拿大英屬哥倫比亞大學電腦系學士,李就記

字趙 金卿

總理

李振禧總理

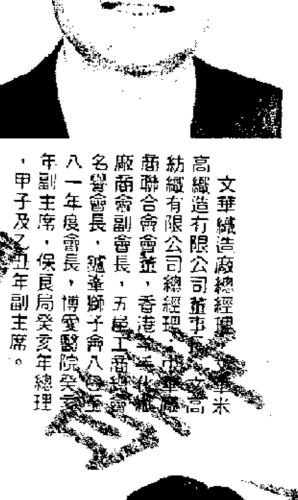
簡



陳鴻 基副

司務政

憲司懷本廖





























此份會刊是經 式批准,並授權廣明 **刋物。於每年春秋**兩 版發行。會刋共分配 你與中國通商的最低 在「中國出口語 息可有效地傳至國內 之業務進展。 本刋竭誠地爲怨

本局各項福利服務,需款孔殷,各界友好致賀本屆總理就職,設請折為花籃 代金,捐助本局,更切實惠。如蒙捐款,敬請剪下此表格,填妥後連同劃線支票 (抬頭"保良局") 寄回香港禮頓道六十六號保良局收,殊深銘感。 保良局丙寅年董事會同人致意

| 蓬 | · · | 請將支票劃線並寫"保良局"爲抬頭 Cheques should be crossed an made payable to Po Leung Ku | | |
|--|-----------------------------------|---|--|--|
| 教 質 in congratulation of | (請填寫受賀人姓名) | 榮任主席/翻主席/總理。 Chairman as Vice-Chairman Director | | |
| 隨 附 Encl. | 銀行支票 Bank Cheque No. | 請查收給據爲荷 Kindly acknowledge receipt. | | |
| 致賀人姓名(請寫正楷 Donor (Block letter | • | 先生 女士 安 法 Tel.No. | | |
| 地 址 Address | | | | |
| 附註:收據請 Receipt should be addressed | □寫致質人姓名 To Donor □寫: To: | | | |

密擬服務 、五人足球導、燒烤場、兒童樂園、溜冰場各項、五人足球導、燒烤場、兒童樂園、溜冰場各項堂、或天活動場、室內體育館、運動場、游泳池堂、韓長局北潭涌波假營(西黄北潭涌)

心

便塘樂華邨創辦老人目間凍樂中心,在積極籌劃一個塘樂華邨創辦老人目間凍樂中心,在積極籌劃份,為木局多元化社會服務又一新里程碑。另於一時合與辦互相聯繫之老人服務模範中心之其中部一卷人暫居宿舍三類,乃本局在黃竹坑地段與政府

邑,竭诚爲市民服務。 展,目前成爲一魔大的多元化社會服務,故以保赤安良爲宗旨。其後隨着社會本港歷史悠久之華人志願團體,創辨之

機構,各項服務適佈2之改變及需要,經過原意,在於遏止拐帶原度局創立於一八. 保良局· 覧表

支持與協助。並歡迎



登世界屋脊

沐浴節 市城鎮哈德瓦的恒河中浸洗。 計城鎮哈德瓦的恒河中浸洗。 」期間上百萬印度 在印度教徒「

老百姓津津

印度聖河 數百萬· , 熱鬧非常

經過太平洋、巴拿馬三萬九千三百英里,



卡式收音錄音機

5)×14.4(深) cm

尖端產品

1710室 電話:5-8229311 11室 電話:5-291396 696981

OMPANY

全貨櫃航線

航灾 抵港 開航 CHENG 193 19/4 20/4 11 19/4 20/4 172 12/4 15/4 8E 21/4 22/4.

138 20/4 21/4 218 20/4 21/4

30N 25/4 28/4 174 19/4 22/4

113 20/4 21/4 118 15/5 16/5

錫,常州・南京・嘉興。 M,寧波及南通整箱貨。

CO., LTD.

淮

JIANG Ą

深港(華利)汽車運輸有限公司 廣東・廣西・福建・湖南・江西 等各省及中轉水陸全國聯運服務

運力最大。服務最完善 能即日爲貴客提供:

香港二廣州、黃埔、蛇口、 瀾石、石岐、江門、太平、容奇

香港→汕頭→湛江、海口、三亞、厦門 福州、張家港、南京、南通、寧波、上海 轉口貨、散貨、及貨箱

穗南航運(香港)有限公司 電話:5-440307

EASTERN CAR LINER LTD.

到離港 23/4 SEKI NAGOYA V39

SEKI AKEISHI V35 亞洲之星 ASIAN STAR V71

乘收全貨櫃往星加坡 有+者兼收庇能貨 收貨站:黃埔暉頭(WMTL) 新移轉概與 日解退其職? 本位瓊

穗發運輸公司

中國對外貿易運輸總公司 廣州市公司 香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內 各地集裝箱運輸業務 承辦由國內及國外進出口物資託運輸

廣州市——香港——世界各地 全貨櫃箱載運服務 代客辦理進出口貨物報關手續

歡迎電話垂詢

廣州:東山區區底犀牛路 電話:7/6937 香港:九龍佐敦道6-8號佐敦大厦9抄3室。 取話:3-687157(4)

香 **; 3** 期-23 IJ YIN -24/ HAI 65

魯豐航運有限公司

「魯豐」輪 M.V.'LU FENG' 每月二航次

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO 香港⇔青島 散貨航綫

M.V.'WU LIAN QUAN' 「珍珠泉」 M.V. 'ZHEN ZHU QUAN' 「漱玉泉」 M.V. SHU YU QUAN' 「金虎泉」 MAY: JIN HU QUAN' 「金綫泉」 M.V.'JIN XIAN QUAN' 「魯海六五」 M.V.'LU HA 1 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.

香港⇔靑島 散貨航綫

M.V.'YAN AN WU HAO' 中國對外貿易運輸公司 天津分公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH. 香港辛天津 散貨航綫

「靑衣島」 M.V.'TSING YI ISLAND' M.V.'KWANGCH \W' M.V.'HUA WA:

毎月一航次

绝代理·三利運輸有限公司 電話 5-446130 5-446141-2 香港干酪道中111號永安中心904室

潤運輸倉儲有限

上海新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation, Shanghai 🔊 總代理:金發船務有限公司 Golden Fortune Shipping Co. 香港二上海 貨箱/散貨班輪 名/航次 收貨期 摄火器期 (散貨班輪) 15-16/4 10-17/4 NEW HAI LEE''V.9 (散貨班輪) "NEW HAI HUNG"Y.7 18-19/4 15-22/4 新海寧(昔 **NEW HAI NING**Y.7 21-22/4 18-25/4

新海華 (全貨箱班輪) **NEW HAI HUA''Y.14 23-24/4 22-25/4 天津市海運公司 Tieptsin Marine Shipping Co., Tientsin 香港二天津 新港 貨箱班輪 象收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

抵/離期 收貨期 天 職 輪 (**TIAN YUE**V.50B (全貨箱班輪) 即日-17/4 18-19/4 (全貨箱班輪) SKY HOVER"Y .87 B 15-22/4 23-24/4 天 朔 翰 (全 "SKY HOVER"Y.88B (全貨箱班輪) 20-27/4 28-29/4 天 兼 輪 "TIAN YAN"V 12B (全貨箱班輪) 25-30/4 2-3/5 收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司 ... Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou 香港共福州 貨箱/散貨班輪 名/航 次 收貨期 抵/離期 (全貨箱班輪) YONG AN"F Y014 28-29/4 28-30/4 率 安 泊 B 3 泡 (散货班輪) ● 'HUA AN'' F H 010 12/4 12-14/4

嘉禾輪船公司 Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen 香港工厦門 貨箱班輪 名/航 次 抵/離期 "JIA HE" V .AJ014 23-24/4 22-24/4

定期貨箱/散貨班輪

M.V. "SOUTHERN 907" M.V. "SOUTHERN 908" M.V. "SOUTHERN 909" 收貨站:(敵貨)5-8177537 (貨箱)0-4970305 ★(兼收海口、三亞、防坡散貨)★ 香港二汕頭「定期散貨班輪

「龍華1號」 M.V. "LONG HUA 1" 「龍華2號」 M.V. "LONG HUA 2" 「汕頭號」 M.V. "SHANTOU" ★毎星期二航次★

香港丰温州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線 「芝山2號」 M.V. "ZHI SHAN 2" 「芝山3號」 M.V. "ZHI SHAN 3" 「芝山4號」 M.V. "ZHI SHAN 4" M.V. "YU ZHI 2" 「育志2號」

香港丰厦門 下寨、漳州、東山 散貨班輪 M.V. "YU ZHI 3" 「厦水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22" 厦水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23" ★毎月十、二十、三十號直放廈門★

香港 " 6 升 黄埔、水口 石岐、容奇、東莞 澳頭、計會 新風、黃埔:中土出3號、中土出4號 東莞:中土出9號 容奇:中土出口號、中土出14號 石岐:中土出12號 **澳頭:**中土出13號、中土出15號 水口:中土出16號

新會:中土出25號 以上港口每星期均有一航次★ 陸路貨運 ^第 各大城市之火 車包卡及器數 貨運 米本港直達廣東,福建之貨櫃 拖運

* 本港及中轉運 翰· 拖車、入 箱拆積轉 植及 餌 盒服 後

如大宗貨物,可特别安排專船接運

專航佛山↩─香港快速船隊

天天開航

船名:瀾石1-8號 LANSHI 1-8 承接集装箱及散货

並承運來往國內海陸運輸服務辦理香港中轉業 務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢。

巨厂長運有限公司

香港皇后大道東58-64號帝后商業中心18字樓 電話: H-272173 電傅: 76497ETWAY HX

自有專用碼頭,長運碼頭有限公司 青衣岛南灣青衣路60地段(歐 **贤三天免費倉期资** 亞船廠內)

0-4976062 5-272186

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED 香港皇后大道中151-155號兆英商業 大厦三樓 電話:5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務 船名 截 货 開 航 平鄉城 193 17/4 20/4 11 17/4 20/4 華寧河 熊岳城 218 18/4 21/4 臨江 138 18/4 21/4 華佳 8609 18/4 20/4 華佳 8607 14/4 16/4 華勝 8613 14/4 16/4 113 18/4.20/4 118 13/5 16/5 黄埔/廣州 每三日一航次 兼收·上海、新港、三亞、福州、厦門、 廣州、汕頭、江門、石岐、珠海、 蛇口、梧州各地散貨・ 承辦·海陸空貨物運輸、拖箱,拆/裝箱 等服務·

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD. 香港文成東街68-74號與隆商業大厦902室 5-418884

截貨 <u>開航</u> 18/4 19/4 (華南) 集裝箱輪 粤江 1011 粤江 1014 粤江 906 j廣州—芳村 15/4 16/4 12/4 12/4 廣州一新風 906 銀河 8E 軽佳 8609 華佳 174 18/4 19/4 16/4 19/4 | 黄埔 | 港江、海口 | 汕頭 22/4 23/4 華佳 860 連江 17 集装箱輪 14/4 16/4 | 厦門 | (華中、華北) 21/4 22/4 散裝輪 裁貨 開航 19/4 21/4 17/4 20/4 18/4 21/4 23/4 26/4 截貨 開航 16/4 16/4 15/4 18/4 14/4 17/4 19/4 22/424/4 26/4 23/4 25/4 16/4 19/4] 張家港 新浩、北京 28/4 1/5 18/4 21/4 13/5 15/5 ____ 18/4 20/4

孟加拉航線 直航: 吉大港、查拿 兼收全貨櫃及散箱集運 航次 抵港 開航 船名

山 瑪 5 AL-SALMA 29/4 30/4 收貨站,舜煌貨運有限公司 新界英浦葵豐街38-42號地下 (新科工業中心)電話:0-290342

建代理 仕嘉船務運輸有限公司 香港灣仔新鳩基中心1001室 電話:5-746700(8線) 换門代理:世强行 電話:574106

珠江船務有限公司 館 話: 5-479972 電 傳:71795 CKSCL HX

香港与曼谷 貨箱服務(泵收散裝貨)

截貨 到/雜港 惠華輪 V.10S HUI HUA 16-18/4 華 章 翰 V.48S 19/4 20/4雜港 惠 華 輪 V.11S HUI HUA 1/5 1-2/5 收貨站全箱,葵涌現代貨櫃屬頭(MTL) 飲貨:青衣大菜倉

香港代理: 遂初航運有限公司 香港灣仔軒尼詩道一號 熙信樓19字樓 **餂:5-286111(十線)**

告請 撥 電話 七 九

惠

掇

中國對外貿易運輸 廣州市公司 香港中發貿易公

各地集裝箱運輸

全貨櫃箱載運服務 代客辦理進出口貨物報酬

香港:九龍佐敦道6-8號佐敦

專航佛山← 天天

並承運來往國內海陸過

香港皇后大道束58-6 電話: H-272173 電

本公司承運港穗及旗

承辦由國內及國外進出口 廣州市 一一香港

歡迎電話垂詢 廣州:東山區區庄屋牛路 電話

電話:3-687157(4)

船名:瀾石1-8

承接集集 務,手續簡便,收費名

巨厂 長江

自有專用碼頭,長道 深三天免費倉期沒 青衣區 0 - 4

丑四 上月四年六八九一

SANYO CD與卡帶播唱功能,CD完美重播 三洋手提CD卡式機——活動的 音樂盛宴,以豐渴求原香人士

• 杜比抑噪系統

• AMSS自動選曲

享受各適其適

突破普通機種,以一機之微,囊括

Kellite THE KEIHIN TRANSPORT (H.K.) LTD.

M/V "JIN JIANG" 錦江輪 HONG KONG-SHANGHAI regular express B/B cargo service Receiving time Closing Time ETD HKG ETA SHANGHAI APR 23 APR 25 APR 27 APR 30 MAY 8 MAY 10 MAY 12 MAY 15 MAY 23 MAY 25 MAY 27 MAY 30

貨物交收站:油痲地卸貨區華記甍 INTER-ASIA SERVICES: TOKYO, YOKOHAMA, OSAKA, KOBE, **KEELUNG, SINGAPORE**

NON-CON SERVICE TO EUROPE: LONDON, FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, LE HAVRE.

Address: Room 301, Block 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, T.S.T. East, Kowloon, Tel: 3-666366



華橋商業銀行 HUA CHIAC COMMERCIAL BANK LTD.

稿 行:香港德輔道中88-98號 電話:5-429888 提供電腦化銀行服務 (代理黃金買賣業務)

深水埗分行: 3-940151 七 姊 妹 分 行:5-632278 美孚第三期分行:3-7426614 觀 塘 分 行:3-434141 商區分行:5-499828

尖沙咀分行: 3-673171 _{类 涌 分 行:0-970277} 僑裕財務有限公司

(本行全資附屬公司) 辦理港幣定期存款十萬元起

油塘分行:3-499191

各類貨運通全國 15/418/4 18/4 25/4 汕頭/宣門 香港皇后大道中302號第一城市大厦17字

^~^^**~** 迅發貨箱服務覆公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71-75號 鐘意恒勝中心12字樓1205室 電話: 0-243492 0-243862 0-243496

來往香港畫東 中轉全國各地 並附有拖運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務

香港代理處 華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓 電話: 5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 電掛·9344 HY COMP HK 電傳: 6123 HY COP HX

廣州市沙面大街三十五號

-WEST-COAST

運體變制和武 過帶剪輯更準確 音响效果更強勁

聲覽牌帶領時代潮流,不斷將 產品改進、革新,現更將雙卡式錄 音機帶入一個更完美的境界 —— 全新概念設計的連體雙卡式錄 音機。

聲寶牌連體雙卡式是將兩盒錄音 帶背靠背放置,並由同一個馬達 與主軸驅動,使帶過帶時主錄音 帶與副錄音帶能夠同步運轉及

連體設計,節省空間,

聲實牌

繼首創雙卡式錄音機後又一驕人突破

因而可應用磁力 更強的揚聲器, 輸出功率更強勁。 特強磁力(10,500G), 浮動邊緣CSPI

紙揚聲器,輸出高達60W。 聲寶牌連體雙卡式, 設計嶄新,容易携帶, 機身優美玲瓏,爲你 帶來劃時代的音响

享受。



港口

青島

以尖端科技 締造尖端產品

4段式頻率均衡器

身歷聲連體雙卡式收音錄音機

SHARP 聲寶牌

總代理:樂聲電器有限公司 **建設 香港夏想道海當中心第一座1707-1710室 電話:5-8229311** 香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話:5-291396 九履新世界中心上1-46 電話:3-696981

香港/中國全貨櫃航線

HUANING HE

LIAN JIANG

華寧河

PING XIANG CHENG 193 19/4 20/4

航灾 抵港 開航

11 19/4 20/4

172 12/4 15/4

8E 21/4 22/4.

138 20/4 21/4

218 20/4 21/4

30N 25/4 28/4

174 19/4 22/4

113 20/4 21/4

118 15/5 18/5

紹興・杭州・寧波及南通整箱貨。

四有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港一往返一廣州市及廣東省各地代 客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊 備,免租,中轉貨物,直運至世界各地 ,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地 址:香港干諾道西40 47號東江大厦八樓

電 話:5-591937-80 廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電 話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生 直線電話:5-489554



明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD., 承運來往香港至廣州及廣東省各 **地陸路運輸,直達收货人地址,** 代客報關,並備有貨櫃車及各噸 位货車運輸服務。

香港聯絡處 九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯絡電話: 3_841138 3_841105_6 深圳聯络電話:39788 廣州聯絡電話 1774835 佛山聯絡處(佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號) 佛山聯絡電話:86204,85514,86159

Contract of the Contract of th

輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY 中

Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS

CLOSING

VOY CFS CY

FEN HE

QING HE

香港直航歐洲貨櫃航線

LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM

AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

31W 13/4 14/4 15/4 12/5 13/5 14/5 15/5 16/5 17/5

HKG LON HAM BRE RTM ANT LHV

| E. CHENG BIN CHENG XI FENG KOU EAST COAST/U | 4 E 6E 60E | 23/4 8/5 | 24/4 9/5 | HKG 25/4 | <u>L8/LA</u> 11/6 | <u>DAK/SFO</u> 13/5 | SEATTL |
|--|------------------|----------------------------|-------------------|--------------|----------------------|--------------------------------|----------------------|
| EAST COAST | 7 | 23/5 | 24/5 | 10/5 25/5 | 27/5 11/8 | 29/5 13/8 | 15/5 31/5 15/8 |
| Accepting CFS/CY cargo Also Accepting CY carg | o: NEW | YORK/ LADELPI TON/JA | Ha/Sav/ CK80Ny | NNAHA | JII MINGTOI | N/ BALTIMORE/ ILEANS/NORFOI | L K |
| VESSEL | VOY | CLO: _CFS | SING CY | ETD HKG | ETA NYK | CHARLESTON | HOURTO |

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lien, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419 Accepting FCL + LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT. Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH, AND THE OTHER POINTS

SHARJAH/ VOY: CFS CY HK KARACHI DUBAI DAMMAN KUWAIT 30/4 1/5 2/5 14/5 18/5 19/5 20/5 CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670 Booking Enquiry: Tel: 5-8152456 5-412283 (Ext. 21)

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG VOY, CFS CY HKG B.K.K. Penang S pore HKG Xingang

29W 15/4 16/4 17/4 14/5 15/5 16/5 17/5 18/5 19/5 26W 22/4 23/4 24/4 21/5 22/5 23/5 24/5 25/5 26/5 SHA HE 8W 28/4 29/4 30/4 27/5 28/5 29/5 30/5 31/5 1/6 YIN HE 10W 7/5 8/5 9/5 5/6 6/6 7/6 8/6 9/6 10/6 XING HE 銀河 24W 13/5 14/5 15/5 12/6 13/6 14/6 15/6 16/6 17/6 TANG HE 12W 22/5 23/5 24/5 21/6 22/6 23/6 24/6 25/6 26/6 LING QUANG HE 9W 28/5 29/5 30/5 27/6 28/6 29/6 30/6 1/7 2/7 LINJIANG 篮 江、 Receiving Station; CY~HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 XIONG YUE CHENG CFS- Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419 熊岳城 香港直航地中海貨櫃航線 SHANG CHENG 商城 VESSEL VOY CFS CY ETA HK ; MARSEILUES GENOA BARCELONA WU TAL SHAN 41 28/4 29/4 30/4 22/5 25/5 -LIAN JIANG 連 江 CY & CFS: CYTL 60 Tsingy: Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670 張家港 進口貨櫃航線 SHUN JIANG 港口 船名 順江 抵港 歐洲/香港 銀 河 YIN HE 21/4 星 河 XING HE 歐洲/香港 東南亞/香港 HUANING HE 19/4 東南亞/香港 明 城 MING CHENG 14/5

東南亞/香港 漢中河 HAN ZHONG HE 15/4 日本/香港 WAN QUAN HE 萬泉河 20/4 日本/香港 懷遠河 HUAI YUAN HE 20/4

兼収輕上海往:蘇州・無錫・常州・南京・嘉興・

HUANING HE 13 6/5 7/5 8/5 - 14/5 16/5 22/5 28/5 HUANING HE 15 6/6 7/6 8/6 - 14/6 16/6 22/6- 28/6

一种有局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓 電話:5-412283 (十線) 電傳:62098 CMSNS HX

球迷打成一片,深深地掀起本地足球等行的「總督杯世界波」電子足球的「總督杯世界波」電子足球的「總督杯世界波」電子足球的「總督杯」對促進香港及前頭梁帥榮各代本金外,使每場比賽的競逐性大大增强金外,使每場比賽的競逐性大大增强金外,使每場比賽的競逐性大大增强金外,使每場比賽的競逐性大大增强金外,使每場比賽的競逐性大大增强。

總督杯足球遊

度男雙冠軍 國際青少

杯足球赛强弱

一次一

作二一球挫流浪及球赛强弱 題殊

堅兩球甄

雙方勢均力敵料有劑

• 洋霉

ASTEC ME 雅逵電子有限公司 2,500

男:30至50歲,每週工作 六天,每天十二小時, 日夜輪班。

女:1,750,25至40歲, 每週五天,朝八晚六,

無須輪班。 荃灣區工作,無犯罪紀錄,受 **僱者可享有年假,暨療津貼及** 年尾遊金等。

有意者請親臨荃灣骨山公路38 8號中國染廠大厦6字樓或電: 0-4987331内線282陳小姐洽。

雨穀二十 古廣明

祭(偷園)及觀眾梁志光(B組)、祭礼觀》、張志德(南華)、梁帥,參加觀殺(由左至右)梁惠珍「總督杯世界波」電子足球遊戲

加足球教練課程。

古廣明此次前往西德為期三年,参

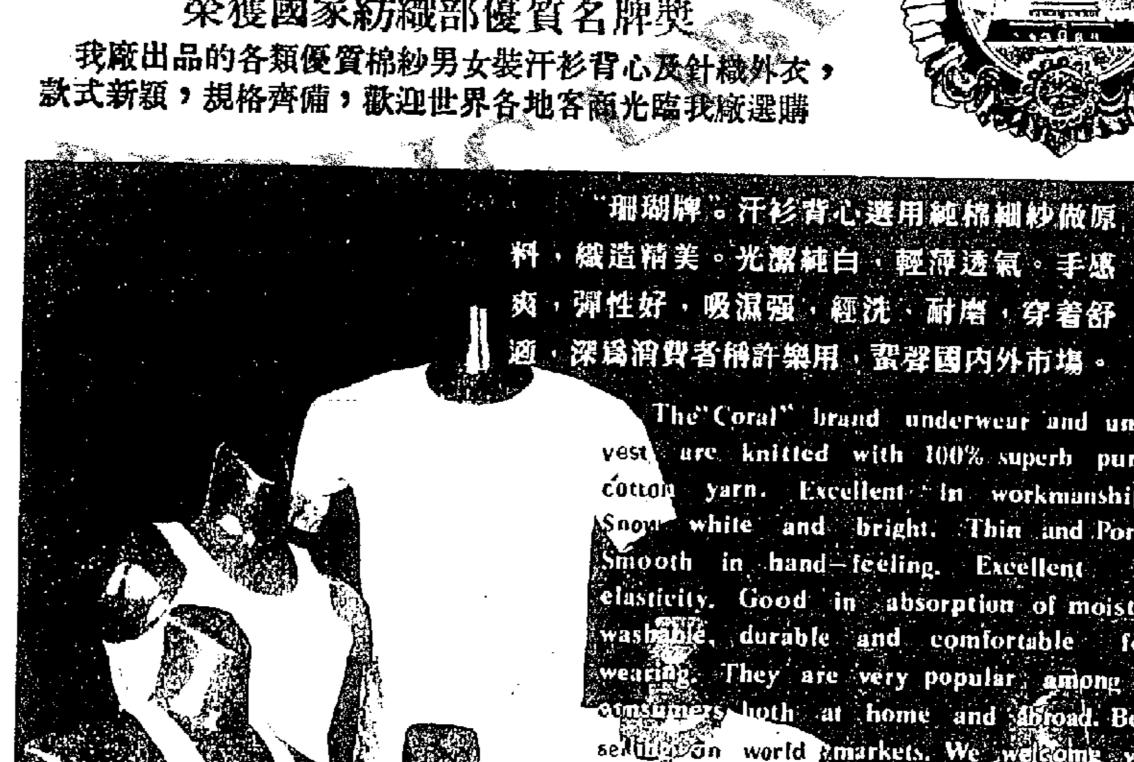
古廣明,昨晚經港乘搭航機前往西德,

古廣明,昨晚經港乘搭航機前往西德,

一本報武漢十三日專電 》中國 三勝。現在,紅隊已篤定奪得代表 紅隊再以三比二告捷。 紅隊再以三比二告捷。 大型國際賽的資格。

榮獲國家銀質獎 紅企鵝牌(鹿牌)針織內衣

榮獲國家紡織部優質名牌獎



酒·深爲消費者稱許樂用·霍群國內外市場。 The Coral brand underweur and undervest are knitted with 100% superb pure yarn. Excellent in workmanship. white and bright. Thin and Porous. Smooth in hand-feeling. Excellent in elasticity. Good in absorption of moisture. durable and comfortable seding on world amarkets. We we MARK

廣州利工民針織廠

GONG MIN KNIT—TING FACTORY

地址: 廣州市光孝路貝花巷2號之。 ADDRESS: 2 DAN HUA XIANG, GUANG XIAO LU GUANGZHOU, GUANGDONG, CHINA 電話: 85806 TELEPHONE: 85806 經銷:中國中醫有限公司



由四月十四日起,每逢星期一 、三、五定期包機直飛廣州。

班機編號: KA061 香港08:25→廣州09:00 班機編號: KA062 廣州10:00→香港10:40

由五月十日起,每逢星期六定 期包機直飛厦門。 班機編號: KA031 香港08:00→厦門09:05

班機編號: KA032 厦門17:00→香港18:05 採用最新波音七三七豪華客機 ,由經驗豐富英藉機師負責, 熟練華藉空姐殷勤招待。閣下 旅遊或工幹,保證令你倍感親 切方便和舒適。

詳情請向各大旅遊社查詢

中環:香港島后大道中77號 中族大厦五樓 電話: 5-259121 5-215274

歐策良旅業有限公司 海洋中心1602室 電話: 3-691166(5線) 3-699131

香港中國旅行社 電話: 5-259121 5-215274 九龍彌敦道美麗摩酒店 旺角: 九龍旺角洗衣街62-72號 編編 AR1-131 電話: 3-964241 電話: 3-670091

百韞旅遊有限公司 德輔道中45號永隆銀行大厦17樓 九龍尖沙咀 電話:5-250361 海洋中心180

多型大型等非,高空 一、南頭區政府採取措 一、南頭區政府採取措 一、南頭區政府採取措 一、南頭區政府採取措 一、南頭區政府採取措 一、南頭區政府採取措 一、南頭區政府採取措

形金磁無北層地地 興門。作幹的鐵鐵 建安除防線地站局

PACIFIC ARROW

E. VITAL

子廣交會

Japan Line

DIRECT TO:LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting:LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
VILB:-ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
T:-ALL INLAND POINTS.

(MLB VIA VANCOUVER)

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE 船名 VOY,No. | ; E. GLEAMY 006 A 1

DIRECT TO SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND, Also accepting : LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA: MONTREAL, TORONTO

CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL

直航: PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO,

DOMINGO. (FCL) CONTAINER

AVAILABLE FOR ALL PORTS

直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO

SUBJECTS TO INDUCEMENT.

中南美航線 CA.CS.Combine Vessel

ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO

TERMINAL

曼哈頓 MANHATTAN

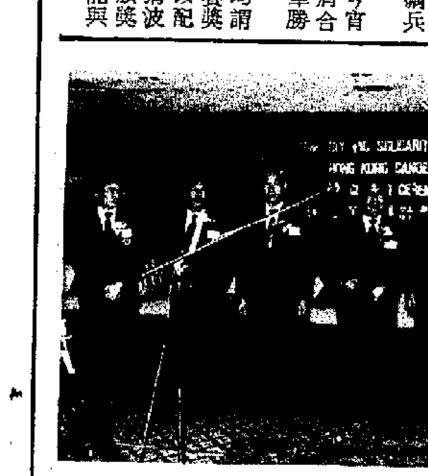
曼哈頓 MANHATTAN

TEL: 0-4850539

加勒比海航線 CA.CS.Combine Vessel

飾白金掛四

國技術進口總公司出任技術交易項 目包括我國新科技成果



由四月十四 、三、五定

班機編號: KADE 班機編號: KA06 由五月十日 期包機直飛

班機編號:KA03 班機編號: KA03 採用最新波 ,由經驗豐 熟練華藉空 旅遊或工幹

切方便和舒 詳情請向

中環:香港島后大道中77號 中族大厦五樓 電話: 5-259121 5-215274 中環: 香港島后大道中77號 德輔道中族大厦五樓 電話: 5-259121 5-215274 九龍第 旺角: 九蘇旺角洗衣街62-72號 翻場: 3-964241 電話:

★定期班服務★

(雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃)

開航:星期三 收貨:星期一

●香港--珠海

● 香港一蛇口

毎星期一班

QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRIS-TOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 辣收货箱 (FCL) CONTAL-NER AVAILABLE FOR ALL PORTS 青衣島南灣青森路60地段 0-4977680 SUBJECT TO INDUCEMENT. 《香港》中國其他口岸服務★ 汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD. **淮海** 黄埔 廣州(芳村、新風) 14th Floor, Euro TradeCentre歌陸貿易中心14槽 香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines) 收货站, 迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888 5~449611 高輝道24號TEL.K-7179988 Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 香港中環康聚大厦37樓(3718室) 電話:5-8449198 TMSC 天津市省里公司

Tientsin Marine Shipping Co.

香港二天津(新港)貨箱/雑貨班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

收貨 截貨 到土難港 收貨 截貨 到 推走 (全貨箱航機) 散裝航綫)

電話:0-239031

收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

理亞股份有限公司

Asian Development Co., Ltd. 香港二上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸 收貨 截貨 到一難港 船名

XIANG JIANG(株江) Y8614 18/4 24/4 24-26/4 XIANG JIANG(孫江) Y8616 4/5 10/5 10-12/5 TING JIANG (3752) 78613 25/4 1/5 80/4-8/5 TING JIANG (3752) 78615 12/5 18/5 17-20/5 收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

空中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪

TRADE RELISE(易津) **昨日 20/4 22-23/4** TRADE RELISH(易津) 26/4 2/5

收貨站:斐滿現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031 上海市韓江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港二上海全貨箱班輪 收貨 截貨 到一離港 船名

MILD OCEAN(选择) Y8615 --- 15/4 17-18/4 MILD OCEAN(选择) Y8617 24/4 80/4 2-8/5 代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 青衣富大集選 電話: 0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 Chine National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、 珠海、廈門、泉州、福州、湛江。



FULTON "富頓" 牌 全自動輕渣蒸汽鍋爐:

獨特設計的圓型鋼胆,不用任何水管,利 用雙重燒火原理,火力特強,節省油渣, 由室溫燒至100磅蒸汽壓力只需的15分鐘 · 有 4 吋厚的玻璃隔熟纖維 · 強力吹風馬 **達和油泵,電子控制箱等,安全可靠,擁** 有美國工程學會驗準(ASME)

HOT SHOT "熱能"牌 電子自動蒸汽鍋爐:

不須要鍋爐房或特別安裝煙通,放置在任 何適合自己需要的地方,使用簡單,維修 方便。擁有美國工程學會驗準(ASME)

如果你有任何關於蒸汽的技術問題・均請 與本行工程師聯絡・免費提供資料・解答 你的難題。

中國、香港 總代理:

保得工程有限公司 POLYTEK

ENGINEERING CO., LTD. 香港尖沙咀東壓地道好時中心3樓 電話:3-694881

馬曉斯基 J. MALCZWSKI

安保西亞 AMBROSIA

蘇葛夫

東方迅航

海夏瑪瑙

莉莉安娜

HUI HUA

阿美利加丸AMERICA MARU

SU LONG

LILIANA

美國金文 AM. LANCER

渣萃塑胡安NL. SAN JUAN

KUO LUNG

EVER GRAND

KOWLOON BAY

NOBLE EAGLE

KUO HSIUNG

HSING HWA

SHANG HAI

MIYAGI MARU

MILD OCEAN

JUPITER

薩恩斯灣 SOMERS BAY

麥迪遜總統PRES. MADISON

渣萃厚文 NL. HOUTMAN

亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA

NATIONAL TRUST

ORT. EXPLORER

JAPAN ALLIANCE

EVER GLEAMY

ELBE MARU

OSAKA MARU

NEW HAI NING

GRAND WEAL

EASTERN HARMONY

亞達貝利德士ADABELLE LYKES

THAI AMBER

GEMINI STAR

ZHEN ZHU QUAN

AUST EXPLORER

F.E. VANGUARD

LIN HAI 2 7

路易士馬士基LOUIS MAERSK

RAITH

YI CHUN

TIAN YUE

NIPPONICA

TA TUNG 2

SHAN CHA

BONNY STAR

HOTAKA MARU

MING LONGEVITY

SEVEN SEAS BRIDGE 歐洲

RHINE MARU

SUN FLORES

EVER ORDER

ZHI JIANG KOU

新米州丸 SHIN BEI SHU MARU 美國

WORLD TIGER

SEKI NAGOYA

HUA WAH

雅打馬士基ARTHUR MAERSK

林肯總統 PRES_LINCOLN

ZHI YIN

盛利馬士基CECILIE MAERSK

中華俠士 ORT.KNIGHT

木星雅士 JUPITER ACE

夏莫雅士 HERMES ACE

現海六號 TUNG HAI 8

KOBE

海岛水晶 NEP.CRYSTAL

美國阿拉巴馬AM, ALABAMA

利達馬士基LEDA MAERSK

有恒二號 YU HENG 2

阿斯特拉基ASTRA PEAK

MORNING BREEZE

NORASIA KARSTEN

HAI MING

延安五號 YAN AN WUHAO

渣萃民德里NL MADRAS

彭美拉二號PAMELA II

LING HANG

HP NAMIIN

NEP. AGATE

第十三敷岛丸SHIKISHIMA MARU 13日本

SL. LIBERATOR

KHUD, ZHUKOV

WINDWARD

POMEX SAGA

PRAVADE SEA

LANKA SRIMANI

SCANDUTCH ORIENT

ASIAN PROGRESS

KOREAN WONIS SUN

HUA YUAN KOU

EVER LOADING

KATSURA MARU

八口的树两兽。

阳往口港

基除

日本

新加坡

新加坡

冯尼拉

磁型斯灣

巴越海

富華

RAINBOW

ROYAL STAR

ASIAN PROGRESS

4月16 链 舆

4月16 新 與

| £ 28 | 亚利來 | |
|----------------|-----|--|
| $\mathbf{A}25$ | 招市局 | |
| $\Lambda 50$ | 華 夏 | |
| B 18 | 畑 瞬 | |
| 西區 | 威商 | |
| A22 | 班 聯 | |
| 商局碼頭 | 招商周 | |
| 吉列岛 | 図 光 | |

卜幣對人民幣匯價表

(四月十二日) 幣 單位 買 價 寶 價 本 圓 十萬 1799.71 1808.73 時法郎C一萬 683.89 687.31 時法郎F一萬 克朗 38.09 大力 馬克 一百 140.02 法郎 43.99 473.84 一百 321.59 319.99克朗 124,33

港元 一百 41.31 146.13 利先令 一百 19,76 利里拉 法郎 一百 167,05 克朗 一百 43.48 43.70 州 元 一百 229.23 230.37 來源:(中國管理外匯國家總局)

巷)有限公司 LINE

非線) (印尼線) 自由城、 (去耶加達、泗 亞、阿比 水) 澳

> 巴生、庇能、 路易士馬士基

-

(去新加坡、

有限公司 的集散運輸服務

貨 離 港 314日 4月15日 [18日] 4月19日 4月20日 324日 4月25日 4月26日 29日 4月30日 5月1日

4月12日 4月13日 18日 4月19日 4月20日 26日 4月28日 4月29日 可禁大厦25樓

EDTLI HX 8内71地段 78

有限公司 COMPANY LIMITED 德信大厦十一字樓

拍川航香港並 **運往下列口岸**

三亞(海南島) 市橋(番禺) 石岐(中山) 容奇(順德 九江(南海) 瀾石(佛山

太平(東莞) 莞城(東莞) 肇慶(高要) 陽江 更快捷・收費廉宜

卫垂詢* 7759 5-407761

SHIPPING CO. 省港珠宵大厦7字搜A座。 444169

入箱/散裝貨 離港/到達目的地 21/4 26/4 27/4(散貨) 2 / 527/4 2/5 /4 17/4 24/4 星期三開航 星期兩班 月四航次

星期一班(貨櫃) 星期兩班(散貨) 東省各地,備有貨櫃拖 卡、危險車等,並承接

货服務,歡迎垂詢。

雨報二十

- Till the same

月日公司

4月16 天 祥

4月16 麥嫩初

4月18 日 郵

4月16 海 陸

4月16 薙 林

4月18 大 阪

4月16 東 亞

4月16 招商局

4月16 招商局

4月16 東 發

4月16 寶 隆

4月16 港 恒

4月16 海 聯

4月16 港 郵

4月16 遗 運

4月16 利 洲

4月16 利 達

4月16 美 輪

4月16 維 航

4月16 渣 率

4月16 雄 利

4月17 永 裕

4月17 利 遠

4月17 大 阪

4月17 太 古

4月17 康 德

4月17 渣 茲

4月17 緯 利

4月17 永 裕

4月17 招商局

4月17 嘉 信

4月17 海 豐

4月17 輝 脇

4月17 港 興

4月17 港 鄭

4月17 海 陸

4月17 總 統

4月18 寶 隆

4月18 寶 蔭

4月18 利 達

4月18 海 陸

4月18 三 資

4月18 大 阪

4月18 举 夏

4月18 華 運

4月18 馬士基

4月18 大 阪

4月18 怡 和

4月18 港 郵

4月18 亞 聯

4月18. 大 榮

4月18 五 洋

4月18 期 股

列18 单。更

4月18 张子林

4月19 新 與

4月19 招商局

4月19 亞 聯

4月19 大 阪

4月19 美 輪

4月19 東士基 4月19 中 央

有到的美 版

4月26~草

4月80-常设

4月20 雅 達

4月20 日 郵

4月20 選 建

4月20 海 陸

4月20 華 運

4月20 馬士基

4月20 山 下

4月20 港 郵

4月22 美 邦

4月23 三 利

4月19 山

4月19

4月18 港

4月17 汎

4月17 仕

4月17 鄭

4月17 日

崎

4月16 山

4月16 川

4月16 南

4月16 図

出口船期预告 線 月日公司 EVER LOADING 歐洲 4月16 利 遠 HAKATA MARU

長盛 4月16 日 郵 NOBLE EAGLE 費屬 地中海 4月17 康 徳 QINGHE 英团欧洲 4月17 招商局 KOWLOON BAY 4月18 太 古 MORNING BREEZE 及風 地中海 4月18 大 阪 NL. HOUTMAN 渣華厚文 歐洲 4月18 寶 隘 雄鷹 EAGLE 地中海歐洲 4月19 康 徳 海皇水晶 NEP CRYSTAL 4月20 港 恒 雅打馬士基ARTHUR MAERSK 4月20 馬士基 EVER ORDER 4月20 利 遠 GEROI MONKADY 滿嘉第 热那亞 4月21 華 林 EVER LEVEL PASEWALK 帕澤爾克 HERSING 歐州英國 SHA HE 长加图英 來茵丸。 RHINE MARU KHUD, IOGANSON 艾奥根遜 MONT BLANC MARU 笃寶隆丸 基斯尼夫 TIKHON KISELEV 賓嘉柏美 BUNGA PERMAI 力高路 NICOLE

KORRIGAN KHUD REPIN SEVEN SEAS BRIDGE 欧洲 安娜馬士基ANNA MAERSK

| | 140 C C V . | T- 2 |
|--------------|---------------|---------------------------|
| 茂利恰美和 | MURRAYEVERETT | Ę |
| 斯里馬尼 | LANKA SRIMANI | 7 |
| | KAMNIK | J. |
| 均腐 | NOBLE EAGLE | £ |
| 桂丸 | KATSURA MARU | j |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 7. 16 |
| 彭美拉二號 | PAMELA II | 150 151 |
| | NL, HOUTMAN | Ž |
| | GRAND WEAL | K. |
| 林肯總統 | PRES, LINCOLN | <u>ki</u> |
| 長顧 | EVER ORDER | ۳۰ مصن <i>ف الما</i> ل |
| 滿痛第 | GEROL MONKADY | |
| 1813 WH 27.7 | | 季 |

韓國長壽 KOREAN CHANCE

LINDEN

馬曉斯基

爱登堡城

FAROE TRADER

MING LONGEVITY

WU TAI SHAN

J.MALCZEWSKI

EVER GARDEN

CITY OF EDINBURGH

東方王子 ORT PRINCE 基被馬士基ALBERT MAERSE a 推檢美利THOMASÉVER TT 加利根 WINKHALLIKAN 新東山東。ZIM SINGAPORE UNI MODEST OASIS ALTAIR 基第尼夫 TIKHON KISELEV WILLINE TAIKO ALTIS 貢卡妮利斯KONKAR NEREUS LANKA ATHULA

ANANGEL ARES AL SALMA CHAR MING MING LONGEVITY 柯米卡布 AL MURQAB GAO CHENG KHUD REPIN

HUANGHAI CAREER 雅打馬士基ARTHUR MAERSK 阿斯特拉塞ASTRA PEAK 折連山 QI LIAN SHAN 渣萃削倫布NL.COLOMBO 渣萃纳索 NL.NASSAU ALS STRENGTH 掩華累當 NL.LEUVE 南泰七號 NAN TAI 7

製炭斯坦 NORASIA KARSTEN

EVER COADING PAITHOON 百直 SPECO TRUST 沙巴山打根斗湖 4月16 國 光

感题 凝國琥珀 夏美雅士 世界之虎 向日葵 海洋資源 中華瑞祥 林海二七

4月22 利 遠 4月22 東 亞 4月22 華 夏 4月24 招商局 4月24 大 阪 4月25 大 版 4月25 草 林 4月25 麥送初 地中海 4月26 日 郵 4月27 朝 陽 欧洲 4月29 郑 鵩 4月30 招商周 4月30 華 海 英國歐洲 4月30 招商局 4月30 天 祥 4月30 日 郵 4月30 利 遊 5月1 邊 行 5月2 齊 隆 5月2 张 林 5月4 川 崎

5月4 馬士基

印•巴•中東線

吉大港印度 4月16 福 來 科倫波 4月16 東 莊 馬德拉斯 4月16 海 遅 4月17 康 德 加爾各答察耳那 4 月17 維 航 4月18 太 古 4月18 編 郵 4 A 吉大港加爾各答 4 月 9

科倫坡馬德拉斯 4 月 建 華 對 声大港加爾各答4月22 港 4月22 馬士基 吉大港印度 4月23 福 涞 阿拉伯群紅海 4月23 成 髙 4月28 新 興 4月23 利 遠 4月24 日 郵 4月25 華 林 阿拉伯灣 4月25 百保利 4月25 大 阪 科倫坡阿喀巴 4月26 日 郵

科倫坡 4月27 東 亞 孟買卡拉奇 4月29 海 運 吉大港加爾各答4月80 仕 嘉 4月30 金 輪 4月30 華 海 阿拉伯海 5月2 恰 和 阿拉伯海 5月2 招商局 進打

4月17 泛 洋 4月20 馬士基 4月20 大 阪 西非 4月21 恰和 4月25 渣 華 4月26 渣 華 4月26 亞 聯 4月27 渣 塾

4月30 欣 洋 東方勇士 EARNEST VENTURE 西非 5月1 大 阪 5月1 仕 嘉

4月16 利 遠 4月16 港 恒

J.MALCZEWSKI KĐŮ LUNG

AND KALOKA 印尼 4月16 亜利來 茂利伯美利MURRAYEVERETT 新加坡 4月16 福 來 KUO HSIUNG 4月17 綿 利 海島瑪瑙 NEP.AGATE 馬尼拉 4月17 港 恒 第十三数岛丸SHIKISHIMA MARU 13新加坡巴生 4月17 山 稍剪安娜 LILIANA 4月17 海 聯 路易士馬士基LOUIS MAERSK 新加坡巴生庇能曼德 3印尼4月18馬士基 RATIH 發加達 4月18 港 郵 **AUH IUH** 4月18 麥達初 SOMERS BAY 4月18 海 曉 PRAVDE SEA 汶萊古奇詩巫 4月19 國 光 THAI AMBER 4月19 港 郵 思士基天保MAERSK TEMPO 馬尼拉 4月19 馬士茲 KOBE 新加坡巴生庇能 4 月20 山 下 HERMES ACE 4月20 日 郵 雅加蓬 WAH YEE 4月26 密遂初 WORLD TIGER 4月20 海 陸 新加坡 SUN FLORES 新加坡巴生庇能 4月20 中 央 EVER ORDER 新加坡 4月20 利 遊 新馬尼拉二號ZIM MANILA] 菲律賓 4月20 新 興 OCEAN RESOURCES 新加坡巴生 4月21 山 下 GEMINI STAR 4月22 五 洋 R.R.RATNA 4月22 港 郵 雅加達泅水 预航雅士 CLIPPER ACE 馬尼拉 4月22 中 央 LIN HAI 27 受谷 4月22 三 寶 SEKI NAGOYA 新加坡巴生庇能 4月23 三 利 香港怡美利THOMASEVERETT 4月23 福 來 SUN HOPE 新加坡 4月23 海 聯 WAN LIE 新加坡曼谷 4月23 雄 利 OCEAN TREASURER 新加坡巴生庇能 4月24 中 央 MAH II 4月24 振盛行 HANGANG GLORY 雅加迩新加坡巴生 4 月24東 字 GOWA 新加坡雅加達泗水 4 月24太 **EVER GENIUS** 4月24 利 違 新加坡 ORIENTAL BEAR 新加坡巴生 4月25 大 源 利是馬士基LEISE MAERSK新加坡巴生产能受谷印尼 4 月25 馬士基 多沙灣 SANDYS BAY 4月25 海 陸 山宫二號 SUN KUNG 2 4月25 寶 輝 利基馬士基LEISE MAERSK新加坡巴生产能曼各印尼4月25 馬士基 泰國遊翠 THAI JADE 4月26 港 郵 祈福馬士基CLIFFORD MAERSK 雅加達泗水 4月27 馬士基 世界之猫 WORLD LION 新加坡 4月27 海 陸

-- 期 星

南星一號 NANSING I 沙巴山打根斗湖 4 月29 國 光 GAYA LIMA 利瑪 新加坡巴生庇能 4 月29 中 央 中國內地・台灣省線 HUA YING PAITHOON 高雄基隘 ASIAN PROGRESS 高雄基隆 PLEIADES HUA JIA HUA SHING **閩海129MIN HAI 120** TATIAN 花河口 HUAYUAN KOU 上海新港 EYER GRAND 高雄基隆 NEW HAI LEE MED OCEAN HAI WING HSING HWA TIAN YUE LING JIANG MU SING LU HAI 65 魯海六五 TRADE CONTAINER TUNG HAI 6 東平二號 TA TUNG 2 PINGXLANGCHENG 背岛 HUA JIA 港江海口 HUA NING HE 新港北京 PIONEER CONTAINER 台灣 先鋒貨櫃 SHU HE LIN IIANG

MARINE CONTAINER ··高雄基隆· NEW HAI HUNG LIAN JIANG EVER LEVEL 高雄基隆 SHANGHAI ORT EXPORTER 高雄基隆 TRADE RELISH SKY HOVER **NEW HAI NING**

ZHI YIN SHANG CHENG XIANG JIANG SHAN CHA IIM'''ANG EVER GUEST 高雄盛 美国 月27 利 達 資利雅士 BONTTA ACE 产生基础 4月29 東 洋

前進 長宏 木星 中利

4月16 明 華 4月16 港 恒 4月16 港 郅 4月16 金 和 4月16 招商局 4月16 招商局 4月16 華 岡 4月16 永 裕 4月17 選 選 4月17 招商局 4月17 利 遠 4月17 荜 運 4月18 輝 騰 4月18 永 裕 饕 4月18 永 裕 4月19 輝 騰 4月19 招商局 4月19 招商局 T M SIE to **建月19** 八名 **冰**身如 明 岩 4月20 招商局 4月21 威 高 4月21 招商局 4月21 招商局 4月21 永 裕 ·4月22 東 洋 4月22》草。 4月22、超新局。 4月22、利 強

太陽神 JAPAN APOLLO 澳大利亞 AUSTRALIA 4月20日 4月25、草、足 4月26 酒面局 4月26 招商局 4月27 金剛

4月16 天 祥

4月16 绿 利

4月16 港 郵 HP NAM JIN 4月17 東 EVER GRAND 4月17 利 递 **釜山日本** JUPITER 4月18 港 興 YI CHUN 4月18 大 榮 利達馬士基LEDA MAERSK 4月19 馬士基 BASSEIN 4月20 新 興 實利歷 **BONNY STAR** 4月20 新 興 HP DONGNAM 4月21 東 發 MING CHUN 4月21 大 榮 KAI SHUN 4月82 大 榮 木星雅十 JUPITER ACE 4月22 美 邦 飛航雅士 CLIPPER ACE 4月22 中 央 亞利安馬士基ADRIAN MAERSK 4月22 馬士鶇 EVER LEVEL 釜山日本 4月22 利 遠 CHUNG LIE 釜山日本 4月23 雄 利 HAPPY STAR 釜山 4月23 新 興 萬里雅士 MERCURY ACE 4月23 美 邦 日本 AMERICAN LANCER 4月16 美 翰 HARBOUR BRIDGE 美國西岸 4月16 川 崎 **EVER GRAND** 4月17 利 遊 EVER GLEAMY 西南太平洋 4月17 利 遊 日本邸盟 JAPAN ALLIANCE 西北太平洋 4月17 汎 洋 KOREAN WONIS SUN 韓國元藝 加州紐約 4月17 利 洲 麥迪選總統PRES MADISON 西北太平洋 4月17 總 统 阿美利加丸AMERICA MARU 美國加拿大 4月17 大 阪 NATIONAL TRUST 洛杉磯三藩市 4月17 海 豐 SL.LIBERATOR 西北太平洋 4月17 海 隞 中華普度 ORT.EXPLORER 西北太平洋 4月17 港 郵 亞達貝利禮士ADABELLE LYKES 檀香山加州 4月18 怡 和 美國阿拉巴馬AM,ALABAMA 加州紐約 4月19 美輪 利達馬士基LEDA MAERSE 加州紐約 4月19 馬士基 HOTAKA MARU 穗高丸。 西北太平洋 4月19 中 央 髯備九 ELBE MARU 西北太平洋。 4月19 海 陸 林肯總統 PRES,LINCOLN 西北太平洋纽約 4 月20 總 統 EVER LEVEL 4月20 利 遼 感利馬士共CECILIE MAERSK 西北太平洋紐約4月20 馬士基 新米州丸 SHIN-BEISHI MARU 西北太平洋 4月20 山 下 中葬俠士 ORT KNIGHT 洛杉磯纽約 4月21 港 郵 ZIM N.Y. 4月21 新 興 COLIMA 4月21 偉 特 YOUNG CHAU 4月21 香 岛 HAN IN SEOUL 西北太平洋 4月21 天 祥 列沿門橋 RICHMOND BRIDGE 美國西岸 4月22 川 崎 NL.ROSARIO 西北太平洋纽约 4 月22 百保利 MING GALAXY 洛杉磯紐约 4月22 華 海 TOWER BRIDGE 美國西岸 4月23 川 崎 AMERICAN LARK **整**弯圈美 加州紐約 4月23 美 輪 亞林美達 ALAMEDA 西北大平洋 4月24 寶隆 泰勒總統 PRES. TYLER 西北太平洋纽约 4 月24 炮 統 安娜馬士莊ANNA MAERSK 4月24 馬士基 SL.ENDURANCE 西北太平洋 4月24 海 陸 韓國元真 KOREAN WONIS IIN 加州紐約 4月24 利 洲 E.CHENG 西北太平洋紐約 4月25 招商局 EVER GENTRY 西南太平洋 4月25 利 違 海星玻珀 NEP AMBER 西南平太洋 4月25 港 恒 海皇鐵石 NEP.DIAMOND 西北太平洋 4月26 海 陸 娜斯馬士基LARS MAERSK 4月26 馬士基

中南美洲線

西北太平洋紐約4月27 總 統

西北太平洋 4月27 汎 洋

西北太平洋紐約4月27 馬士基

門翩總统 PRES MONROE

康料迪亞日CONCORDIA SUN 4月16 日 郵 美國金文 AMERICAN LANCER 巴本岛 4月16 美 輪 巴拿馬加勒比海4月17 渣 翠 渣萃亚胡安NL.SAN JUAN **EVER GRAND** 4月17 利 逩 渣拿砂亞 JALAMUDRA 4月17 海 運 渣率馬德拉斯NL.MADRAS 墨西哥中南美 4月18 渣 華 美國阿拉巴馬AM.ALABAMA 4月19 美 輪 阿斯特拉塞ASTRA PEAK 4月20 大 阪 NL ROSARIO 加勒比海中南美 4 月22 百保利 EVER LEVEL 4月22 利 遠 加勒比海 美國百数 AMERICAN LARK 4月23 美 輪 巴な馬 福他馬尼拉FROTAMANILA 4月25 塑利行

澳洲・新西蘭線

WINDWARD 4月16 川 崎 KHUD ZHUKOV 蘇葛夫 4月16 華 林 AUST, EXPLORER 4月19 恰和 ZHI JIANG KOU 4月21 遠 選 ISLAND CONTAINER 香島貨櫃 4月21 香 岛 ZIM EILAT 4月21 新 興 NL, MARSEILLES 利來馬賽 4月23 太 古 MEONIA 弗里曼特爾 4月24 寶 隆 ASIAN PEARL 4月26 太 古 亞洲明珠 4月26 姿遂初 BUNGA TERATAI BAI HE KOU 4月27 遠 運 希北卡斯 KYOWA HIBISCUS 南太平洋岛

景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO., LTD. BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(10線) 香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 各地散裝輪貨運 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務 陸路貨運

CFS CY 数貨 湛江/海口 16/4 18/4 20/4 22/4 連江 174 16/4 18/4 20/4 22/4 廈門 華佳 8607 汕頭 12/4 14/4 16/4 18/4 述河 113 19/4 21/4 23/4 25/4 張家港 熊岳城 218 上海 14/4 16/4 18/4 20/4 商城 30 N 20/4 22/4 24/4 26/4 新港/北京 懷寧河 11 15/4 17/4 19/4 21/4 平鄉城 193 14/4 16/4 18/4 20/4

每四日一航次

逢星期三、五開航

上海 13/4 14/4 17/4 22/4 24/4 26/4 新港 19/4 25/4 27/4 海口 每月二十日開航 穗順 逢星期二、四 逢星期一、五開航 度 門 晉 州 逢星期三、六開航 每四日一航次

一格 州 每隔三日一航次

本公司承接 * 各大城市之火 車包卡及零散 貨運 * 本港直達廣東 、福建之貨櫃 拖運

* 本港及中轉運 翰、拖車、入 箱拆箱轉箱及 儲倉服務

(Edited)

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室

25/4/86

26/4/86

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線 HONG KONG ZHANJIANG Z BEIHAI 北海 VESSEL JIN LONG 金龍 HK001 15/4/86 16/4/86

JIN LONG 金龍 HK003 5/6/86 6/5/86 ZHANJIANG AGENT:中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH. TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237TRNZJCN 新港/北京

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.

BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 TELEX:89166 COSEL HX 中國川航 香港直航

全貨櫃及拼箱服務 珠海、澳門 截貨 難港 (可收散貨 12/4 14/4 15/4 10/4 11/4 12/4每天一航次 13/4 16/4 19/4 ●承接火車包卡 15/4 16/4 17/4 及散貨運輸直達 15/4 16/4 17/4 中國各大城市。 10/4 19/4 21/4 ●提供香港直通 廣東、廣西省内 之推遲服務。 21/4

15/4 18/4 21/4

18/4 20/4

●香港中轉運輸

、拖箱、拆/裝箱

廣州/黄埔

公司

590

美_系 点線電話 - ⑤485749 振盛行有限1 情質調到本行接治具 百茶美 美 NKRO 四月廿 NG 2 直透 直透: 午開行 曼 曼

谷

谷道

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY 直放:悉尼 墨爾本 (兼收Adelaide、Brisbane貨)

截貨 抵港 開航 'ZHI JIANG KOU''技江口 19/4 20/4 21/4 "BAI HE KOU" 白河口 25/4 26/4 27/4

4/5 5/5 3 5 *兼收新港貨) YUAN KOT **15/4 16/4 17/4** BEI KOU'' 1/5 2/5 3, 5



遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 理 香港德輔道中88號701-2室 電話:5-459059 (五線) 5-450366

KLINE 川崎汽船株式會

IIN LONG 金龍 HK002

"CONCORDIA 智利各埠 : Iquique, Antofagas-▶到港:16/4 ta, Sanantonio, Valparaiso. 【啓航:16/4 加勒比海:Cristobal, La Guaira ,Port-of-Spain, Bridgetown, " A San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, ≸到港:28/4 Puerto Cortes, Manzanillo, 烙航:29/4 **VESSEL**' Puerto Quetzal, Acajutla, SanLorenzo, Corinto Puerto Caldera, **}**到港:5/5 西非: Lagos Matadi, Lome, "C.R.PO!NTE NOIRE"

總代理!川崎(香港)有限公司 香港統一中心33字樓 電話 | 5-8615511 文件部 (出口)5-8615515 澳門接戴處·澳門嘉豐航運公司 (入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A図1101室 { 電話:553311

收貨站 · 利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街 8 號

葵浦貨櫃465地段MTL對面

Abidjan.

THAI OVERSEAS LINE ●●CL 東方海外貨櫃航綫 (THAL NATIONAL LINE) 泰國海外航綫 KARANA LINE 香港定期川航曼谷全貨櫃服務 香港定期川航椰加達,泗水 (兼收散貨) 全货櫃服務(兼收散货) 泰國國家航線 截貨日期 抵港 截貨日期 船隻 CFS/CY 日期 船隻 CFS/CY 日期 泰國琥珀 18-18/4 19/4 16-16/4 18/4THAI AMBER 29/S RATIH 55/S 泰國發棄 25-25/4 中華瑞祥 22~22/4 23/4THAI JADE 30/S RR. RATNA 62/S (戴貨時間:CFS中午十二時 CY下午五時)

海口/三亞 15/4

油頭/廈門 11/4

總代理:香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) 香港辦事處:夏潔道10號和記大厦11樓 電話:5-8441222 九龍辦事處:廣東道海洋中心1313室。電話:3-660237 澳門代理:永信洋行 電話:89563 86972 553382 553381 收貨站CFS:利豐倉庫有限公司一九龍灣貨運中心 CY: 葵滴國際貨箱碼頭第四號、HIT(B4)LTD.)

雨報 二十

戭

一期星

中國註册)

定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州 承接貨櫃及拼箱貨

| 船名 民生 | 航次 1201V.22-N | <u>截貨</u> 13/4 | 到港 | <u>離港</u> 15/4 |
|-------|------------------|-------------------|------|-------------------|
| 民生 | 1201 V .23-N | 20/4 | 21/4 | 22/4 |
| 民生 | 1201 V .24-N | 27/4 | 28/4 | 29/4 |

總代理:連江航運有限公司

- 香港租庇利街1號喜訊大厦M2樓M202室
- ☎話:5-438313

定期班輪川航香港1.廣州 承接各類貨箱及散裝付貨 ●廣東省其它港口歡迎洽商 ●

穗 航 013及2310 15/4 穗航 2901 穆 航 014及2309

廣州:船泊新風港。 ──荃灣公衆起卸區內 蒙 貨柜另一一套青衣島60號地段/歐電腦廠內了

慶州市長堤路185號三樓 電話:883215轉15號

不進代別。**中港航運公司**等 INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD. 九龍州敦道192-194號<u>14</u>33-7232730 3-7232903 | 廣川辦事處:**廣鄉市港澳航運(利運)有限公司**|

直放: 星加坡、巴生港、嚥喘 第三數島丸 四月十六日落貨 SHIKISHIMA MARU NO.13 V23

四月十九日落貨 四月二十日開行 KOBE V37 OCEAN RESOURCES V15 KOYU MARU V83 收货站: 迅發貨倉有限公司

山下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線) 接儎處:安邦貨運公司 地址:德輔道西26-30號永基大厦605室 電話:5-493454 5-493284

船到前七天免倉租 電話3-7271888

MAERSK LINE 4月25開阿諾馬士基 巴生·庇能· 路易士馬士基 4月18開 利是馬士基

禹士基輪船(香港)有限公司

希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話: 5-8372222

澳門代理:澳發航運公司 能為街工號C1 電話:88178

國際運輸實業有限公司

INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO (GETOD) LTD. 地址:黄埔圻港外運大樓互樓

中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地

*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔 港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司 黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。

- *設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口 各類危險品。所有進口重箱,保證十四天內回空。
- *代辦申請黃埔來回各省市火車皮。 *提供十五天免費堆存。
- *提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。
- *承運各類貨物進出口武漢及華東地區。 *承運各類貨物往大亞灣核電站。

香港代理:九龍尖沙咀海港城世界商業中心1306-1311室 話:3-7221920・3-7231052・3-7233002



自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運 香港二廣東省各口岸海陸運輸服務

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、 新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(核電廠)。

定期線 貨櫃運輸 廣州(新風)前進3094月4、10、16、22、28日開船廣州(新風、芳村)——每五天一班 (**東風、碆口**)———隔天—班 **佛山(瀾石)**—————隔天—班 海口——(華昌輪)每星期一班

電話:0-218121 提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地,並且備有大型堆場,辦理貨物存倉,中轉,保險,報關等業務

廣東國際聯運有限公司 香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

86-GF32 **毛港/廣州新風碼頭**

肾江 1009 86-G 329 4月9日 4月11日 \$粤江 1009 86+GS31 4月16日 4月18日 4月19日 4月20日 ₹學江 1009 86-GS33 4月24日 4月26日 4月28日 4月29日 香港干诺道西1-3號億利商業大厦25樓 電 話:5-414663

得:62148 GDTLI HX 收貨站:青衣岛聯合船坞内71地段 結:0-4973978

中寶海外航線 PERCH OCEAN LINES (PERFECT CLINA OCEAN SHIPPING LINES) 香港⇔汕頭定期班輪

收货 8610 N 14/4 8611 N 19/4 穗敷撈 8 26/4 8612N 28/4 穗救撈8 香港≤→廣州(新風) 植 服 務

FULL CONTAINER SERVICE 承接東南亞轉口貨往下列港口全程服務: 黄埔、海口、湛江、厦門、汕頭、上海 歡迎洽談東南亞大宗投資工程轉口貨往中國各港 口,運貨面議。

香港接爾代理:寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD 香港干諾道西144—151號成基商業中心2601-8室 電話:5-591033(4線) 5-460822(4線) 船期更改 不另通告

TATSUMI MARINE CO., LTD. 日本辰巳海運株式會社

(Semi-Container Service)

直達: BANGKOK, SINGAPORE

翻 名(OUTWARD) 截貨 HK(ETA-D) A VESSEL 9/5 10/5

(INWARD) A VESSEL

^{總代理}· 怡和船務代理(香港) 有限公司 香港中區康樂大厦三十八字樓 電話:5-8439239内線222

United Distribution Services (F.E.)LTD. 電話: TRS-CFS-CY TEL: 0-4999388

華聞船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED 地址:香港皇后大道西115-119號僑發大厦地下 電話:5-404021內線112 5-460572 5-479829

定期班輪川航香港⇄福建 開航日期 <u>港口</u> 福州閩海一〇五

逢六、十六、廿六 北峯山(貨櫃) 毎旬一航次

逢星期五 閩海二二五 泉州閩海ニニ四 每月五--六航次 泉州二號

大宗貨物、可特別安排專船接運。

•有貨物到中國其它沿海口岸 • 航迎垂詢 •

為順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED 地址:香港干諾道西三十七號德信大厦十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並 承接各類貨物從香港運往下列口岸

海口(海南島) 三亞(海南島) 市橋(番禺 港口(廣州) 小欖(中山) 石岐(中山) 容奇(順德) 河口(新會) 江門(新會) 水口(開平) 九江(南海) 瀾石(佛山) 甲子(陸豐) 油尾(海豐) 井岸(斗門) 太平(東莞) 莞城(東莞) 溴頭(惠陽) 平海(惠東) 烽火角(台山) **肇慶**(高要) 陽江

船期頻密・貴客託運・方便快捷・收費廉宜 *服務週到·歡迎垂詢* 接儎電話:5 407740 5 407759 5-407761

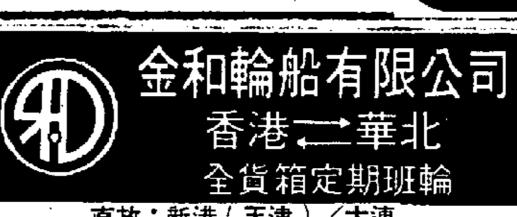
林謡 海 接一设港 ──曼谷定期班編 HAI 27" HAI 27"
地處:二寶船務有限公司
地處:二寶船務有限公司
地處:二寶船務有限公司 莉莉安娜 4月16日到

名神汽船株式會社 Meishin Line 新加坡 4月17日開 "LILIANA" 4月26日到 新加坡 "SUN HOPE" 4月27日開

總代理:海外聯合海運有限公司 香港干諾道中/30號談信大厦603室 電話:5-412821-4 5-439504



廣州(新風、芳村、州頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃 總代理 啓通貨運(中國)有限公司 香港中環干諾道中156 - 157號實基大厦1402室 電話:5~415331:4 線)電傳:77245 KTONE HX 廣州辦事旅島州市沙面南街22號地下 電話:861035 電傅:44212 GG MAT



直放:新港(天津)/大連 航次 收貨 截貨 到港

"PLEIADES"(金和) 10N --- 14/4 14/4 15/4 16/4

"PLEIADES"(金和) 11N 29/4 3/5 3/5 5/5 6/5 兼收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站:廣東貨倉有限公司九龍灣各興道臺號電話:3-7562433 總代理:金輪船務代理有限公司 香港中環租舶利由壺號喜訊大廈M 2 樓M 10: 室 電話:5 438388 公業部



/ 散貨入箱/ 散裝貨 收/截貨
16/4 19/4
22/4 25/4
23/4 25/4
26/4 29/4 雕港/到達目的地 21/4 26/4 27/4(散貨) 25 / 4 29 / 4 $\frac{27}{4}$ 16/4 17/4 建星期三開航 每星期兩班 每月四航次 每星期一班(貸櫃) 大選 珠海(九洲) (香洲) 15/4 17/4 24/4 蛇口 廣州/黄埔

可兼提供陸路運輸直達廣東省各地,備有貨櫃拖 車、大小貨車、吊車、排卡、危險車等,並承接 往中國各口岸貨物及轉口貨服務,歡迎垂詢。

雨穀

馬曉斯基 J. MALCZWSKI AUH IUH

安保西亞 AMBROSIA 第十三數島丸SHIKISHIMA MARU 13日 WINDWARD SL, LIBERATOR KHUD, ZHUKOV 阿英利加丸AMERICA MARU POMEX SAGA PRAVADE SEA 斯里馬尼 LANKA SRIMANI SU LONG

LING JIANG HP NAMJIN 東方迅航 SCANDUTCH ORIENT 海島瑪瑙 NEP, AGATE 利莉安娜 LILIANA ASIAN PROGRESS HUA YUAN KOU KOREAN WONIS SUN EVER LOADING AM, LANCER

KATSURA MARU 渣垫塑胡安NL. SAN JUAN KUO LUNG HAI MING EVER GRAND MORNING BREEZE NORASIA KARSTEN 延安五號 YAN AN WUHAO KOWLOON BAY

NOBLE EAGLE 渣華馬德里NL.MADRAS 彭美拉二號PAMELA II KUO HSIUNG HSING HWA SHANG HAI MIYAGI MARU NATIONAL TRUST MILD OCEAN JUPITER ORT. EXPLORER SOMERS BAY

JAPAN ALLIANCE 麥迪遜總統PRES, MADISON SCANDUTCH ASIA 渣華厚文 NL. HOUTMAN EVER GLEAMY ELBE MARU LIN HAI 2 7 OSAKA MARU F.E. VANGUARD

NEW HAI NING 路易士馬士基LOUIS MAERSK GRAND WEAL 利禮士ADABELLE LYKES RAITH 凝圆琥珀 THAI AMBER EASTERN HARMONY YI CHUN GEMINI STAR TIAN YUE ZHEN ZHU QUAN

AUST EXPLORER **NIPPONICA** TUNG HAI 6 TA TUNG 2 BONNY STAR KOBE SHAN CHA NEP CRYSTAL

阿斯特拉基ASTRA PEAK 美國阿拉巴馬AM、ALABAMA 利選馬士基LEDA MAERSK HOTAKA MARU RHINE MARU MING LONGEVITY SEVEN SEAS BRIDGE 欧洲 SUN FLORES YU HENG 2 HUA WAH

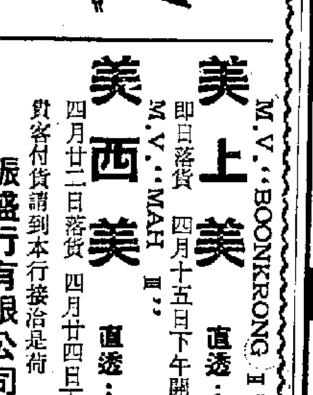
EVER ORDER 雅打馬士基ARTHUR MAERSK 林肯總統 PRES_LINCOLN 更美雅士 HERMES ACE ZHI JIANG KOU 世界之虎 WORLD TIGER ZHI YIN 盛利馬士基CECILIE MARRSK

新米州丸 SHIN BEI SHU MARU 美國 中華俠士 ORT KNIGHT 木虽雅士 JUPITER ACE SEKI NAGOYA



船名 航次 華佳 8607 述河 113 熊岳城 218 商城 30 N 懷寧河 11

平鄉城 193 廣州/黄埔



船務部直線電話·圖485749 圖404590振盛行有限公司路 振盛行有限公司路 對客付貨請到本行接洽是荷 1下午開行 世四日下午開1

谷

谷池

人類遠古創造的偉大工程中,至今仍造 一人類遠古創造的偉大工程中,至今仍造 一人類或古創造的偉大工程中,至今仍造 一人類或古創造的偉大工程中,至今仍造 一人類或古創造的偉大工程中,至今仍造 一人型型的。到本世紀三十年代才為現代水利 原始,但于百年的顯著成效,充分證明設計 原始,但于百年的顯著成效,充分證明設計 原始,但于百年的顯著成效,充分證明設計 原始,但于百年的顯著成效,充分證明設計 是科學的。到本世紀三十年代才為現代水利 是一百年的 是一百年的



1個兩的中《皇始泰》

(右)時遊黄與 之, 可電 招 投放 向梯 標 標入三 該接二 編兹 箱香、課一、號招 内港投查6投 · 請 · 雪標 前一標 C聲 市

品獎、 荣譽證書 • 委員會優秀新產品 質產品獎。



香港三聯書店新出版的語言文字工具書 漢字簡化拼音手册 本手册包括四個內容:簡化字總表;漢字拼音方案 普通話語音音節表:現代常用漢字表。 大64開本 定價:HK\$6.00

已經出版的其他同類書

繁簡由之

通用漢語詞典

中學生文言字典

普通話正音手册

廣州音字典

中國新文藝大系

漢語拼音簡易讀本

漢字拼音檢字(增訂本)

現代漢語教程(附音帶)

漢語口語900句(附替帶)

普通話閩南方言詞典

對華貿易漢語會話(附音帶)

目録・歌迎到各大書店門市成來函本店索取・

本周中國內地服新書共211種,歸於「新書快訊」

文學藝術

中國當代文學簡史…汪華藻等主編 湖南人民 20.00

曹文章皇锋解放軍報副刊編輯部編 長 征 11.50

朱元璋(傳統評督・全二册)…… 中國曲藝 25.00

珍珠塔(話本小説)張慧優等編寫 中國文聯 7.50

廣州話普通話口語詞對譯手册

成吉思漢(小説)………遊千里 友 磨算(小説) …… 趙淑俠 友 第一個總統(小說)……百花文藝上14.50 中14.00 原氏物語與白氏文集……丸山清子 國際文化 8.50 中國苗族服飾(強册・中文/英文版・8 開精裝) ********民族文化宫编著 民 族 各定價 280.00

10,00

2.00

5.00

5.00

30.00

30.00

160.00

160.00

160.00

120,00

楚聯要籍解題(繁體字)洪湛侯等 湖北人民 35.00 全唐詩章篇索引……河南大學編 河南大學 17.50 ▮ 黄菊楝莳陶文叶建集…張誠杰编 華中工學院 14.00

糟山鏡水的透⋯⋯⋯妳志方選注 浙江人民 5.50 -----**馬鬆武蔚注……**禪行等 廣西民族 7.00 石告二 可以是月際展 水滸傳(全三册)施耐庵 羅貫中 人民文學 50.00 || 兩千 宋江(揚州評話水浒・全三册)… 江蘇人民 45.00 # 夢九 館 8.50

影童合囊…陳復禮攝 古元等書盘 人民美術300.00 香港(攝影畫册 • 24開)…本社編 中國美術知識電視講座…即紹君等 廣播電視 16.00 宋趙佶瘦全書(16期)……… 紫 禁 城 2.00 **植聯墨遊園集(長20**開) ······ 榮 寶 齊 15.00 西安碑石書法蓍萃(36期精裝)… 陝西人民 24.00 中外名曲欣賞(精裝)孫繼南主編 山東教育 40.00 人文科學 漢碑集釋 ……………高文 河南大學 21.00 質離用兵 …… 顧永忠等 解 放 軍 18.50 圖際投資法 …… 姚梅鎮 武漢大學 20.00 没有程限的增長(走向未來叢書) 四川人民 11.00 語言文化 **阿普典語直······**中國人民大學等編 湖北人民 7.50 出國人員實用英語會話··· Hughes 中國新聞 18.00 英漢朝譯練習集(英漢對照讀物) 對外翻譯 6.00 番 藥 科 技 幕酒驗方靈…孫文奇朱君波 中國圖書刊行社 18.00 献负晋奉献集……田從豁主编 科技文獻 40.00 金號內臺方議……… 〔明〕許宏 江蘇科技 7.50

中藏鑑……………(漢)華佗 江蘇科技 5.50 ■論醫案薈萃(16開) ……本社編 湖北科技 35.00 中國醫學百科全書(血液病學)… 上海科技 20.00 相對論並不神秘……劉佑昌 人民教育 3.50 中華數學解閱方法・平面幾何部分 北京師大 3.00 大 杂 前 物 **健康顧問(上)………本社編 人民體育 14.00** 古代尊師故事…四川教育科研所編 巴蜀睿社 7.00

幼翠文史知識百答・父母必備遺費 山西人民 4.50 摩熙皇帝的傳載·山海經叢書之25 浙江文藝 3.50 事波勝迹(浙江旅遊叢書)毛翼虎 浙江人民 5.50 🖁 断江花卉——常見花卉写辑……… 浙江科技 12.50

《題解籍要辭楚》紹介——

常見詞正用手册

的指也陸、另也破研的,和產氏

性,,、恩。中突的統人究資梁

意上, 滑細詞詞

誼 18.00

誼 22.00

香港商務 15.00

識 8.50

識 20.00

識 5,00

譲 10.50

商務一周新書

中壁小字典(粉发) 本書編輯部編 北京中華 定價\$55.00 本字典是匯集了《辭海》的單字部分編輯而成。注 釋比較周詳,用淺顯的文言文釋義,某些名物字有圖解 ,比《康熙字典》通俗,比《新華字典》收字多、注釋 詳,且着重於古漢語字義。

憂村。經濟。社會(第一卷) 中國農村發展問題研究組織 知識 定價\$23.00 木醬為研究集刊,第一卷是一批立志獻身農村發展 事業的背年的主要研究成果。以調查報告和專題論文的 形式,比較系統地反映了近年來聯產承包責任制在中國 農村引起的深刻變動。

英語最常用飼手册(平裝)(再版) 袖珍英漢辭典(精裝)(再版)…… 吞港商務 18.00 實用英語語法——練習與答案(再版) **妙的英醣(**再版)……莊以淳編譯 **柯羲詞詞林**(精裝)(再版)……… **對華貿易必隨(**再版)····錢益明編著 香港商務 35.00 100 銀行業務(再版) … 林學寶編著 香港商務 24.00 數學歸納法(再版)……華羅庚著 香港商務 6.00 皮佑選集…[法]譲・雅克・皮佑著 北京商務 7.50 阿古利可拉傳 日耳曼尼亞志…… 北京商務 5.50 金瓶梅胸銛(稍装全三册)(再版) 香港太平280,00 金瓶梅桐餂(平譲全六册)(再版) 香港太平200.00 李太白全集(全三册)(再版)…… 北京中華 68.00 延安抗大………劉繼忠等絹 文 物 3.00 新說西遊配圖像(上中下册) … 中國書店 62.00

實計事《多學科學術講座叢書》 •••• 知 會計習題用紙(12種格式) 知 圖輪的知識…………………… 趙庸編著 知 大學物理學自習學書・熱學(再版) 知

總寫字樓:5-651371 發行部:3~7110237 圖畫中心:5-7908028 北角支館: 5-632656 旺角支館: 3-848257 郵票藝術中心: 5-226503

助您成中國通!





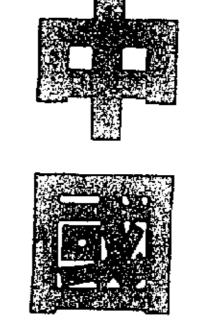






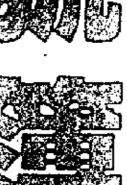


毎本定價港幣200元 各大書局均有代售









郵電部中國電話號簿公司和香港大で歌合作出版

戲院最緊要有好

香港三聯書店新出版的語言

漢字簡化拼音

已經出版的其他同

繁簡由之 通用漢語詞典 中學生文言字典 漢語拼音簡易讀本 漢字拼音檢字(增訂本) 普通話正音手册 廣州話普通話口語詞對譯手 廣州音字典 現代漢語教程(附音帶) 對華貿易漢語會話(附音帶) 漢語口語900句(附音帶)

普通話閩南方言詞典 目録・歡迎到各大書店門市或來函本

文 學 婺 衔 **党聯要籍解題(繁體字)**洪湛侯等 全唐詩堂篇索引……河南大學編 黄篇禮詩詞文聯建集…張誠杰編 夢 **馬君武詩注 *********** 河行等

中國新文藝大系 中國當代文學簡史…汪華藻等主編 華文鐵書歸解放軍報副刊編輯部編 水滸傳(全三册)施耐庵 羅貫中 **宋江**(揚州評話水滸・全三册)… 朱元璋(傳統評書・全二册)…… **珍珠塔**(話本小説)張慧優等編寫 重見玉嶺(散文集)……陳舜臣

兩台重播舊劇集



見後







市政局投標委員會秘書

告

市政局和機應組投標事務課索取,一切詳情亦可向該課查詢。

一、投標者必須在一九八六年五月九日 (星期五)上午九出一次,投標者必須在一九八六年五月九日 (星期五)上午九出一一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓(經編號,UCQ 756/85(B1))。

一、投標者必須在一九八六年五月九日 (星期五)上午九出一次,放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政治學院號,UCQ 756/85(B1))。

華南牌GC10-1型高速平縫機

全國產量第一 銷量第一 華南牌級紛機從零件生產到整機製造均由正

宗老殿精工製作。始終以維護消費者的利益, 維護名牌產品的聲譽寫宗旨,別無分號,質量 絕對保證,深得用户信賴。並在全國設有龐大 的銷售網點及維修服務中心。行銷全國及78個 國家和地區。

華南牌縫紉機經全國各大型百貨商場推荐為 一九八五年最受消费者敬迎的輕工產品。

華南縫紉機工業公司製造

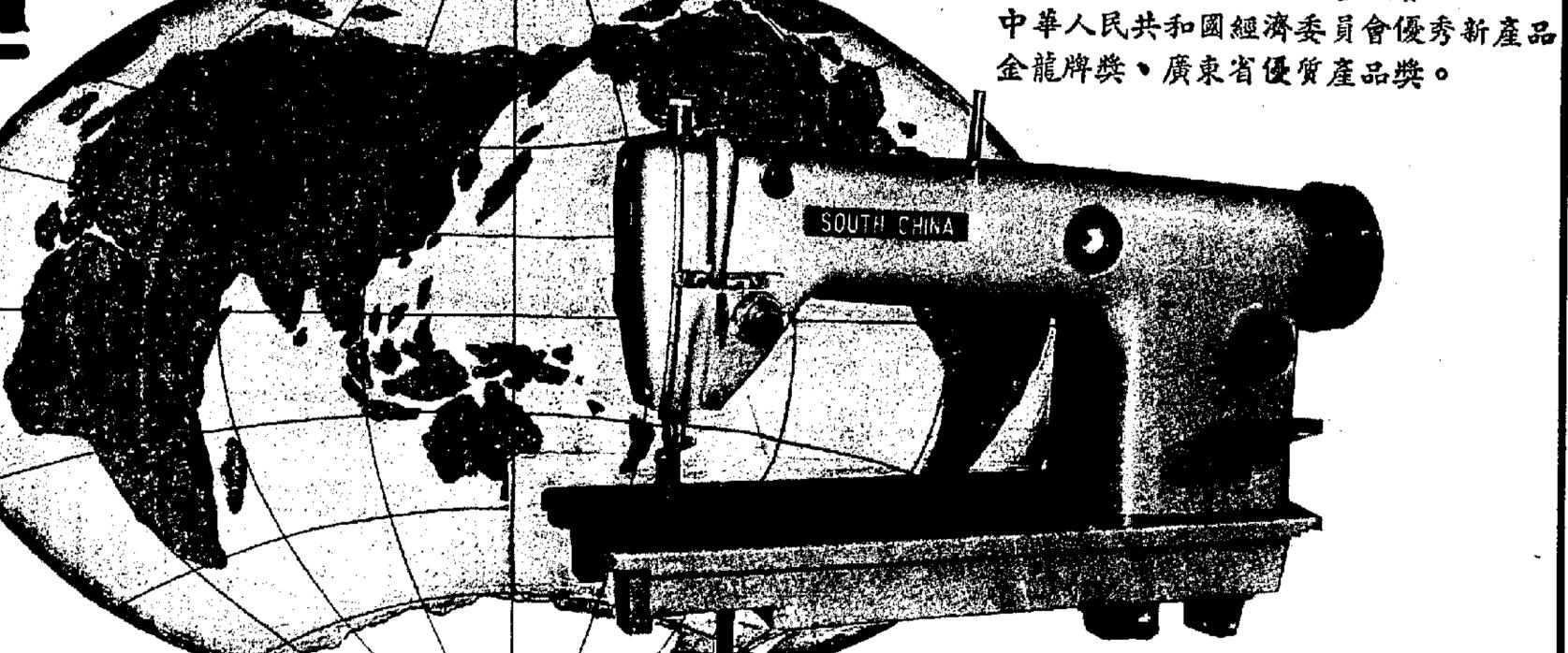
地址:廣州市南華東路 2號 電話:447985 電掛:3652



雪米女親個兩的中《皇始泰》 (右)時造黄與

禁獲:全國輕工業優秀新產品獎、 外貿部優質出口產品榮譽證書、

金龍牌獎、廣東省優質產品獎。



「係關港中」

告 仔 能 贏

?

中統,的區

以徽河

季全〜幾

也用為月 減艇天へ 與了。 數的議論又乘 數的議論又乘 與別今年最高

時高特 而指升

水平。 一八二六點 的香港股市, 的香港股市,

,仍將超越一月八日」。即是說,八六年,創出歷史新高, 一創出歷史新高,

至於合升到那裏。

預測

到美京華盛頭旅行的,有一個與别的大城市不相同的感覺,這就是吸引你的不是工業區和商業區,也不是強力,與我們這些遊客文化中心。對於政治活動,與我們這些遊客文化中心。對於政治活動,與我們這些遊客無關,也引不起與趣,富有吸引力的,是華府的文化氣息。 主要表現在為數眾多的博物館方面。 主要表現在為數眾多的博物館方面。 主要表現在為數眾多的博物館方面。 主要表現在為數眾多的博物館方面。 是華府的文化氣息。 一個與別的大場面,但不是工業區和商業區,也不是此的繁華——說實話 一個與別的大場面,

稿約特 嗎?你上次這樣說過。也是「文革」的受害者便插嘴問,「那麽衙內不那麽衙內我不等到他讓完, 受,一氓

入過「教育」,B,換批鬥的時候, 挨批鬥的時候」或者以一或者以 · 密 密 等 中 查 作

等王一,道就要殺的 等王一,道就要殺的 中,一种 等王一维持舊制度, 等王一维持舊制度, 等王一维持舊制度, 等王一维持舊制度, 等王一维持舊制度, 等王一维持舊制度, 以次為中,同樣是一 的漩渦中,同樣是一 的一爭制;一辦故純驗 的地位,再加了曹主的地位,并不是要进借人才的意思,正是要法而发誓他们以為后黨乃變法的鬼。是在誰握政權,康、是在誰握政權,康、是在誰握政權,康、是在誰握政權,康、可要準備人才的意思。 , 的, 在的, 绪根 维他袁到襄維勢皇源

獨片情温幻科 癢心睇淫靚 小未子來 1 賽到 萬女 砲三開明大 養樂新 響心:光 鬼樂新 場今 • 早 華

場五天今 互齢退首 片情漫輪 場五天今 傑最 李 作新祥翰 色之類新類宜 龍火

鉅資裝修 快將開幕 主潘輝梁 演虹・家 映獻場點四 紅滿顯悠 天雲火

身化的人星外

道 人 逸 惠 勞

雨 穀 二

本出反組幾。易前他金的建,某應合個 接仍却拍測議

所,苦惱於專無補,一笑置 門兩句,停在咪錄位的事子 所有與句無奈。正如昨日 所有與句無奈。正如昨日 所有與句無奈。正如昨日 以來巴士,剛踏上電梯列車 以來巴士,剛踏上電梯列車

的之,,時期。倘是

鼠蹊穴心,快走 出代

不運身 住助上 。中所勋

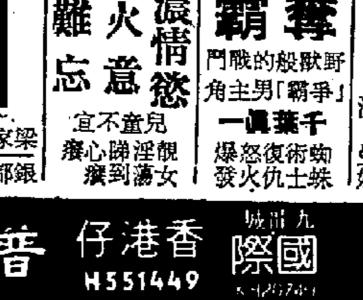
尾瑚他好動高質散・拉的了出質 ,怎, 搭步猛可 宛是急檔。力是 ,一,滚瑚外夫 林拂珊轉可

口對不高

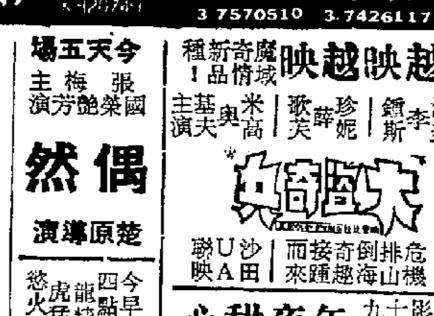
場五天今 映獻塲五天今 奇半榮一皇宣 绿世辱生帝統 製鉅煌輝一又祥翰李演導大 開公大開秘廷官帝皇統宣

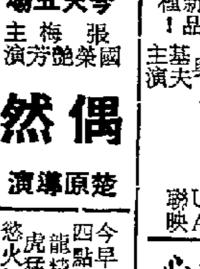


都新 慶普



展開九 **際國 場五天今** 主梅 張 演芳艷榮國





聯U沙 而接奇倒排危 映A田 來題趣海山機

宙宇都影

A Contraction of 12 to 1

数倫 **敦倫** 3.661056 站。莆铜

朗元華國 0.762432 3.629880 珍麗李・薇美羅・友學張 我的"吹痴 映聯AU田沙

都國運海

森志高;演導劇編 生迪潘人品出。片巨資德 ·映聯AU田沙·

東尼了,問題只是告仔能夠勝出 多少場頭馬而已! 近年來,冠軍騎師名衛都是 告東尼與摩加利有其父的支持,正力 策騎摩廐馬匹,也是摩廐的殺手 問中容串屈廐馬,每間都能勝 出五、六十場頭馬。而告東尼則 是坐騎遍佈多個馬房,以其優異 的騎技,與摩加利方針,而且是梅 有說,其父告魯士也助其一 有說,其父告魯士也助其一 有說,其父告魯士也助其一 有,有說,其父告魯士也助其一 有,有說,其父告魯士也助其一 有,有說,其父告魯士也助其一 有,有說,其父告魯士也助其一 有,其後

大

春光明媚,結伴郊野, --樂也。 踏青節」,歷代具體的日子不同《舊唐書內 記載是二月,宋代却是正月初旬,主蘇之一 蘇歡在共所作詩序中有日 Lake 月代日,士

女相與娼遊,謂之踏青。」古書藏華紀歷譜知: 派三届三日踏青節也。 但《醉海》注釋,說踏青之事, 古有正月 二月三月之不同,多謂濟明出遊郊野,日踏青。此詞至今 在不少報刊雜誌低了看到。至於另一個「殺青」名詞,已 **总公园矣。一般青少年對此詞會感到陌生而費解。古**皆《 清溪暇筆》有解釋:古者著書以竹,初稿音於汗青,汗青 看,修復浮滑如汗,以其易於改抹;既正則殺青而書於竹 素。殺,削也,言去青皮而昔於竹白,不可改易也。追褒 的殺字,應讀賽音。後人假借「殺青」作為定稿之意,早 年電影界拍製完成一片,也稱殺青。 要此。如富由其

(& }







地園新

文 自己撰有一 自己置身於 但是身於 也是,

,多婚。年算。才裏

「獨球大包」也不至被 然不會像香港那樣多 然不會像香港那樣多 然不會像香港那樣多 好過吃兩碟,點心畢竟好過吃兩碟,點心畢竟好過吃兩碟,點心畢竟好過吃兩碟,點心畢竟

「來心之。。的說茶國

凱都京聲華聲金光 園春 太海 運好 思维细菌 K 7556810 映獻天今院兩 場五天今 早請場五天今 場點四開加 九七五兩12 九六三12元 [者忍之龍 點點點點點 八半四半半 拍實歐國在 描景洲及美 斯點點點問 後溥覺帝末 芳艶梅・榮國張 之廣田眞 半儀糧愛代 生的 新皇

九七五兩12新 獻五今 點點點點時 映場天 **韓空大院國營黨世皇** 隊攻特洲角三師雄鋭精最

貝 不兒 高導尼治·波馬榮李 宜童 倫演地堅佐森田·馬 **湖 狂 悠 色** 點場今京 雄七鬼追

非洲 宜不童兒 獎像金項七 雄七鬼追 ^{半十金} 點聲

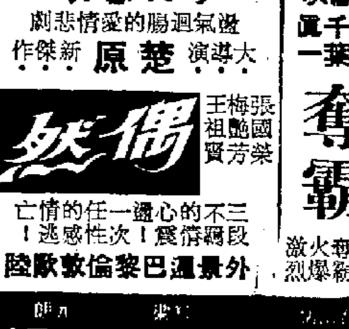
付能得他地結 珊將極帶,結

生的・新皇 力最 李 演大 作新祥翰・導

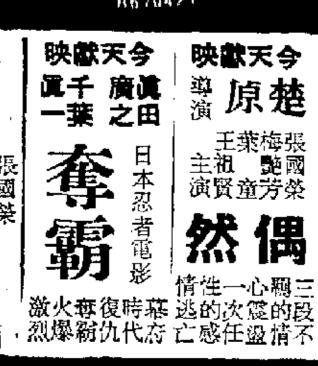
猫云游戏







后皇



法部分人

37245444

泰國 ABC 重建完成

洋南旋凱^作 5-737388 (J-461419) 場五天今 一政垂圍燒繼 新 李 演大 鉅 中 第 中 圓 可 作 祥翰 · 導 片 又 聰 可 明 火 龍 火 龍 火 主潘 梁 演虹輝家 傑得 李 演大 作意祥翰・導 癩為四出害計 狂性三世時九

(22)星銀(1) 後最天今 恐龍 魔域 龍 火

君宜不童兒 尋女三四 春人・點

請五今 週三第 早場天 週三第 獎金兩本榮 片科全世紀 1 像項国獲 種幻新界動 置大評影港全 阿狂場午普 敏人 · 夜慶

宜不童兒 新總共奇 篇愛賞聞

悠虎龍四今 火猛精場 紅

心甜夜午,點都

猪学美

片作動器輕司公立洲 映第AU田沙 大花場午越越場四男半十明 少心: 夜旺玩 - 點仔追點珠

紅慾虎龍四十國 火猛精場點半點華 大場四 發艷半十元, 姦:點 狂鬼,點胡

^{午 加海} 滿日連 主 王 李 羅 張 演德敏珍麗薇美友學 我的"点

張的 ●國

出版。是否犯例,可能引起爭論。却走法律罅縫,準備以似是而非的小隔一定時間之後才能執筆。這名國防按照美國法律,卸任官員寫備忘

小防忘

,朋彘。井

此資華年樓

,爭讀大綱 按照美

國防部

務院悶訊則甚

雨器二十

时的上海市長陳毅提出要調夏部長的周恩來總理 , 便向當 没多久,當時兼任外交部

者石倒,縮看起發各,行

,派進

維整從平富僚辦整

宋官方的桑茵,人

室僚面人、制不事

統機來就吃度免,

治構協會慣,影也

他執官平一田均

后宴,理西干《廷大是鹵。大博父都入院,個大度殿門衛僅婚

郡寺屬 爵而殿涯們國那殿以

。富成的大且不。只之種前一

也要觀證或五種四、。當明

從。每各是多歷等、有今校光中個種、件的共雨各日尉結和屬處星、繳一、種的掌

有一十華資風還於鞭

面更月低,

宴堂有巨婚其為儀へ看典

個各飯尊,法肅

美國政治

小

說

備忘

錄

曾事善則名立才姓代以巧一葉言首見詩,

錢敵, 戲風送龍光及點。間其間, 意竟篡作依詩

, 近葬一憲《相生事《, 故

。若不如花披八此慧一此之氏誌詩,去つ名。女。以華生奉

各,,便名女姓雋行正絕。,稱有唐

代亦為是者子名。歸飛句玄命賢士武

追件

萬美元,提前出版。作者以奇貨可居,為宗之與與為一次出版商已經趨之若慧,打算付價,一家出版商已經趨之若慧,打算付價,也不適是的交涉。他們的爭端便都寫到小說是程度的交涉。他們的爭端便都寫到小說是程度的交涉。他們的爭端便都寫到小說是程度的交涉。他們的爭端便都寫到小說是一個。國防部的里查德·皮爾從根本反理查德。國防部的里查德·皮爾從根本反理有處。國防部的里查德·皮爾從根本反

尚三頁一說持查對叫未十長個多一德與作

考巧門煙,點,>等的之花一傷,比您傳此,所,應

成美生英,孫》稱歸

定,位置萬兩春詩記了多女理德,,所,稚由嗟

公維里皮都

富動, 的庫不下變, 說

上,是照乏,推,不變

石整所一

則以 不同的 。

潛,仲

把壁一宋一

部新有個法了。論論以也來了有有生者但種

婚

宴入食潘室着從内三就駕餘,官存圖。其衆馬才北

後 利強 前 動

敗敗可 伊都沙 現為 得治,三

鳥

瞰

變

像雕的布倫哥

一之行州数美束——

集小故持

港文生,斯氏型 思想。他於致本 思想。他於致本 思想。他於致本

之方李謂勸國

基今鴻一市的

。消草富國清

如國書國造代

此之中强鐵禮

二要有兵路部

者・言いり体

,其日,郭郎

主如 *

者納發

立者 國多

。於

石,出縮一真的行鴨以其的頑司了不,

深僚那如為然求人蔚的。 2機一此整加了,人先范

怎構套辦個他變然事知仲

能不封,制碰法後,先淹去變建宋度了一再並覺倒

碰,專仁不釘的來且,是

? 積制宗容子實進起先三

下習的以許,務一用要者

如此。 之遠大者不具論也。 之遠大者不具論也。 必述推至宋代著名 平維持舊的制度,與 不可能的。後來康、 平維持舊的制度,與

原、梁擁護光緒2、得能生存下去。 1、四法二,便可二四法二,便可二四。 1、

熨知・

,的能

月封っ

樣僚干

,制年

結度而

失進一

敗っ,

了西目

🦦 法的

沒有范仲淹。 沒有范仲淹。 完事者除王安石 完成有兩「變法

\$12%

公

素

錄

一貼亂機選上隨十和

心心想佈經它一武時

論味一滿了不令也不

何受法子裝話了完是

一以的,中入等維麼沒儒不了

出體慈皇生們,阻,、而。思露

。成了,遂擁閣老生首擁安為黨 變。而成后衡謀的先護其打工 法者以為為輕深目要光權擊來

法若以為為輕深目要光樹擊來, 說鮮被上重算光打結位光的

也袁血出,,的,在的,绪根

不世來實維他袁到裏維勢皇源

明先大 樂新

映場五天今

去:一現我可相文學

也是信王。

度也便之單經

的一爭制;一辦故純驗

一一年,在尖沙咀一家書店碰上一位大專時期的同學,他任職電視台編劇, 是在電形方面發展不如意,他完全是在電形方面發展不如意,他完全是在電形方面發展不如意,他完全是在電形方面發展不如意,他完全學出一些成功的例子供參考, 學出一些成功的例子供參考, 學出一些成功的例子供參考, 學出一些成功的例子供參考, 學出一些成功的例子供參考, 學出一些成功的例子供參考, 學出一些成功的例子供參考, 學出一些成功的例子供參考,

組信苦作經即體位額意在會驗。公內學學學學學 為有,农苦家力同为和他高己理可自发绵珍量的,完何,的 • 寫數 • 電勸整不因分 成,他影他劇會為作 本出反組髮。易前他, 某應合個 接仍却

五,化鬆給。在,也骨如不迫的門 打照彈間,的深應數 岡東了穴輕輕淵・コ 圈高。一輕功的珊 ,一,滚瑚外 林拂珊轉可。

。的且敵 他長手時歌的籐第 抓迫鞭臂氣照殺蛇三仗 着一打,绝心手,鞭着 , 來斷硬。頭鞭堪却家 是的遐 長正手抓百一法堪是傳 鞭巧臂長忙廢,就再的 所是幼 未創稚! 見應,鞭中,名要也躡 物付也。無倘為經閃雲 即對決他暇若「上避步 総了不是考給鎖他不法 ,,能兩處他喉的開, 倏高讓害,的鞭頸,閃 就雲纏橢的鞭士。見

見法之則

身切,拉咚雾水一,瑚雕以可活 地只不的影過他 長就 上見能 一随 珊 林 上 見 歌 尾 形 瑚 林 呼 出

嗎?你上次追樣說過也是「文革」的受取便插嘴問,「那麼怎

的子個晚 「要生 嗎 部 學 鏡 故 一 受 , 一 氓 **殃學到?,生頭事批過挨走去**

变 生 處 六 你 抄 。 片 現 一 批 資 擺 個 岩 你 繼 抄 六 家 家 你 裏 代 教 門 派 弄 他是四中湿纖煙年裏、配面的育的一門他五學之記上舊有樓打不,衙一時或 上舊有樓打不,衙一時或。 也。用,一些 一上橋剛不佔們看今種曹徒內 許馬剛是房當到天方落一在 小帶北來我 時打京,説 上傳也屋初類的法進,父 設動道視培氓離被 又談讓去司年樣劇簽手密當 遵話學了令輕的、成中查作

· 傷來帶。 最写的读「 後辦幹的那 把琊部一天

找一苦他棚人。为人折台掉去進生下過機來珈我並他我 不不動站年來人到都是朋

學一了插想,些堅勝

面巳官下他因。步新整中 李一原及以聽,的危帝關 消變班人辦,好話。的如 章法人的下以朋對王龍鬧 等一馬因去為友頂安椅大 人。原素,憑思,若也, 是國度直本法他不和发行 熱 游去頭不就也相孟岌宗 ,結果一個建法制的法法范二,富郭甫道,了則持事有家是取得出最大的法法范二,富郭甫道,了則持事有家是取得出是了法一度問不一、中可强為了就同宫維哲,人學由得一可但立統,問題足。王通以一般。要樣廷持制但才說於了

去批不也單變變局籍?留經同化法法,維 早學者意。,,或新 尚豫以却國的皆題,以易用用在,的 不歷就歸干舊為,其自言的的三而話 天仍恩一,給博這阮泰,褒。馬。參一裏浙就阮,有,念只博洛黑大准又,拖士 謀內侍江分大和佛因之是洛燒內鉞河喜專到英 文院侯軍了鉞

法營了來

肉知圍軍在

了者追大院大鉞華德都友軟。願黑 育些學等魚又發揮駐。,然意內 對性酒士幾大不動一軍 所而立院 都菜,個

飞艇的帝皇、,清

帝同感火。待中溥位餘光治大

金香天和五鹵儀以大宴務,領 盥盒安宫百簿仗黄臣侍府侍侍

今日興龍不,華儀前那緒,婚

宣是,治有舉

,在,

是。學阮,鍼。唱,都飯,這意 軍一士有衆已 時不是飽還正思

九良軍,良可毅中案 - 歸力內時石而尉 之來單亂却友折失算變,弱,在三衝蹤數 人代不玩

表婚,浪日一的 三法如人本九二 所 缂 揀 , 所 ,人一老 裝的張笨没,愛是奪 運將良家,謂耷於的 **謡他大毒置軟,他手盘** 們宗辣起去被的, **な**,應生,來後私宋誰珍

恐少準大化深八公 怖其・敵装悔し館之他始。土漏那し 夜零終法匪了天, 伙未國,一晚和 ,攻牧攻着上街 不破師打,,西 知。們天表用的 尺道,主面汽天 美藏堂又事主 。有在,不將教漫 一組鐘一能財

傍的裹三教送只 槍,高鳴索主條 聲可臨槍,教大 四以下執暗堂街字

後哲報話會目,象

1片情艷活日:

張玄李馮楊關 主美智國洋雪禮 演娜慧麟帆儀傑

咁有綠 鬼

聲聲麗統總

1新1新1娜麟慧帆儀傑

地蘇油一星福,華龍 都富

鳳彩

彩

3 7993093

身上住爭鬼隻兩人個-

百龍殿

場五天今

像最李 作新样翰

片潮配出: 張李玄馮楊麼

種流搭爐

1新1新:娜麟慧帆儀傑

種流搭爐:美國智淬雪禮 上新上新:娜麟慧帆儀傑 緣有咁鬼

獎大像金項七屆本獲 旅之洲月 行發司公片影際國合耶

富化

寶麗宮

极前黑在找

| 蜜月寶德敏珍麗薇美友學 我的"冻

、待鋮中博

變

其求所捕

/片情温幻科 癢心勝淫靚 !賽到蕩女 4

城新览 頓盛華台舞利月 **映獻天今** 招款世淪美 招新界性女 新穎花慾沉 週三第

場有終生演場的我羅美五院鬼咁個禮院處心張季

阴 傑禮 馮 帆淬 緣有咁鬼 作傑尼東梁演導派新

總巴花河沙 周大口角牛 站士國畔田 倒花海道頭 場 五. 天 今 院 兩 窮不出層式花愛造婦怨態變 作傑彦克井藤師大魔色態變 魔

龍 火 偶 然 天 繭

映院戲問六

兵奇盜大

霸

半的皇末 生後帝代 龍火 主潘 梁 海虹輝家 行發方南

王賢組 梅 芳艶 强 榮國 演導原楚

映獻今院兩

演導原楚 奪霸

角身霸爭 一真葉干 献巨術武

出百樣花 色 魔 之 巨 腔 混 首 片 情 漫 翰 誘園伊四 感的甸點

場五天今 互艶浪首 片情漫輪 場五天今 傑最 李 作新祥翰 龍火 色之 主潘煇梁 演虹・家 映獻場點四 紅滿顯慾 天風火

鉅資裝修 重建完成

八华四军平时 映場天

隊攻特洲角三師雄鋭精最

事黑^{場午}

· 中怨官 · 皇宣 秘閩中 · 帝統

映獻天今院兩

副 6495929

奪

歐倫巴拍外劇情的迴盪 陸敦黎攝景。悲愛腸氣

金茂坪

王 賢祖 梅 芳艷 張 榮國 然 偶

映獻今院兩

0-246801 場五天今 者忍之能 之廣田寡 場五天今

東 之 新款豪稅 類款放女 宣不童兒

快將開幕

潮狂慾色點場今京雄七鬼 泰國 ABC 注。 5-7373 場五天今 一政垂園焼鑑 鉅い簸い回っ 年又駒っ明火

九七五兩12

點點點點點

八半四半半

龍火 傑得 李 演大 作意祥翰,蒋 意? 一致视频的台灣唱片市 一致视频的台灣唱片市 一致视频的台灣唱片市 一致视频中是一切,意捐香 一致视频中是一切,意捐香 一致视频中是一切,意捐香 一致视频中,是一位,那麼, 我們的明天會如何? 一致视香港不顧一切,意捐香 一致视香港不顧一切,意捐香 一致视香港不顧一切,意捐香 一致视香港不顧一切,意捐香 一致视香港不顧一切,意捐香

嗎台灣人不逕自拿日本歌曲來唱語歌曲,那又算是香港貨嗎?幹許多多的歌曲之中都是改編自日唱片的同時,我們有想過他們許爛打算去台灣灌唱片或在香港灌網打算去台灣灌唱片或在香港灌

失作 重可證 》 敗, 用攪明。 , 却不。笑我一

是新一雅人。

是新一雅人。

是新一雅人。

是新一雅人。

是新一雅學演雕不起廳房戲,其實要把廳房戲
有許多學問。

所以我佩服《玉卿嫂》的導演,因他也
有許多學問。

所以我佩服《玉卿嫂》的導演,因他也
有許多學問。

新水,悶得發売 早幾年,我多是白支 「追說得不錯,

一度,李國麟對公,問得發慌。」

倪秉郎

功夫了。 拍快節奏的片子,已少有人注意在追方面下拍快節奏的片子,已少有人注意在追方面下拍快節奏戲。因為他們如今與拍實景,與不會拍腦房戲。因為他們如今與拍實景,與不會拍腦房戲。因為他們如今與拍賣的一點

人 彩電影

男盗女

時四事方同政常比政人 中四事方同政常 L 政人 中之。的要避財六於進

場的武器。 之後,才是我們成功進入别人市之後,才是我們成功進入别人市是辦法。在確立了本身歌曲水平否應該急起直追?坐井觀天,不否應該急起直追?坐井觀天,不不過的過程下,香港的朋友是 成見的女片主時的為其洗貨集角光珍

,多成在

甸圈用

李英 幾首管弦樂名作分别來自五位作曲家, 演奏時間合共接近一時,是一款容量頗

多的製作。 衡而富色彩, 處理這幾首樂曲頗令人好感。 録音 《慕徳河》。這是捷克作曲家斯美坦納交響 詩套曲《我的祖國》其中一曲。《我的祖國》由 六曲組成,第二曲題名為《伏爾塔瓦河》(Vltava),道是捷克境内一條河流,流經布拉格,北去 與易北河上游相會。此河德語稱為慕德河。這是 拉馬丁的著作。 《我的祖國》中最著名、最常被演奏的一曲。

十多首匈牙利舞曲,全都十分好聽,道 **裹選録了其中第一、第三及第十三首。** 《波羅維兹舞曲》。此曲又稱《韃靼人之舞 》,是俄國作曲家博羅丁歌劇《伊戈爾王子》第 二幕的一段舞蹈音樂,節奏活潑、狂野,管弦樂 最後一首是李斯特的交響詩《前奏曲》,道

是李斯特交響詩最著名一首,創作意念來自詩人 DGG (Galleria),唱片編號: 415851—1

新碧瑶旅舍

旺角區,豪華套房,適合

遊客、華僑、公幹人員

Chicago Symphony Orchestra Daniel Barenbeim

・麟

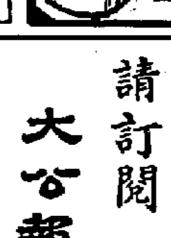
H H 平 3 - 650928

歡迎垂詢訂購 實力貿易公司 九龍元洲街93號14樓 J座



正大貿易公司 尖沙咀東部麼地道62號 永安廣場601室 電話:3-7212403(8線) 電傳:34237 CTTC HX 產家 汽外. 車種:旅行車・救護車・監理車・送餐車・強機車・食品車・農夫車 車種:旅行車・救護車・監理車・送餐車・強機車・食品車・農夫車 車運 總代理:海車企業公司地址:香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 分銷處:中英 電話:5-773845 5-583098 5-582978 分銷處: 易利 分銷處: 中英國貨公司(英芳)0-212600 0-217778 **免低** 5-789057 土瓜灣鹿鳴街15·22號地下 ☎3-335386 ☎3 621570 直徑:7"9"11" 高度:24" 美類耐用 零活批發·一律散迎 清理容易 特價廉售・電召即送 KAFON 135 Camera MODEL: X 600 38 MM F/4 AUTOMATIC **2**3-335386 美觀耐用 清理容易 最新科技優質產品、日本標準、先進技術配件 念**交**速頭郎 座地煙灰盅 康富來135自動攝影機 另有掛牆式

新日本翻新五噸~24噸自卸平板車冷氣音響 左執豐田・五十鈴・萬事得麵包車:原廠空調12座冰箱 新全新雙排座0.75~1.75噸農民車・的士頭・日吉 翻新實力油渣十四座26座42座・本港國內設有維修廠





CK20N KL560 電話 **∶**3-915011 高級印刷 建造裝修 發財名片 金字招牌 奉送車費50元 洛克道233號五樓 信譽昭著 八盒實收88元 H738050 739669 童叟無欺

即數字街過巷去找那個乾弟弟慶生,觀衆 玉卿嫂穿街過巷去找那個乾弟弟慶生,觀衆 玉卿嫂穿街過巷去找那個乾弟弟慶生,觀衆 本、天井,到屋外街道。又跟着奶媽 一般,從樓下大廳到樓上卧房,從廚房 一般 感。容少爺在那古老大屋跑來跑去 再說玉卿嫂

(的對術虛是 裸對上假避 或程建的感開由 泳日,禁成?祖此 算,其錮就而裼從 不李實的而李裸事 雄也角已練程電 到太知,後貓

歷係館 - 曉室 其全如日得法 但一啲你都

本」在〜

像本,就面眼體後輪 大似方・影咁っ







請 撥 告 廣 電 八九六

港威有限公司 營業部:5-483033 香港干部道西21號海景商業大廈703室

有限公司現貨廉售 五十鈴7噸 左軟新貨車2部 五十鈴7噸 翻新貨車1部 五十鈴5噸 翻新貨車2部 野5噸 翻新貨車1部 JCR500 左軟新貨車2部 翻新貨車1部 翻新貨車1部 翻新貨車1部 JCR500 SCR480

電話:3-7205207 廣州查詢電話:765867

各具就、出物會治誤的充 作康的均遠比重高改響和國、幅普些取以市歷食社會面前量八展一解

代基,的的蕊

長和可紀樣的斷日日建理於會就轉

久希以末的時積益益設論怎主,變

巨切對菜在大。對化國斯國道正些。

发。祖總全家国 、廣推的路在輕

(上接第二版)

(上

九九方三。幅機樣

一期星

的健係平高的比提的影累我糧大分有採鬆鄉大糧展全們不產七發五望

• 不我確濟兩,把

河里。 一個像的新人。好比說捧一個貌似 一個像的新人。好比說捧一個貌似 一個像的新人。好比說捧一個貌似 一個像的新人。好比說捧一個貌似 一個像的新人。好比說捧一個貌似 一個像的新人。好比說捧一個貌似 天底下绝少見如此没有頭腦的成龍的絲莖。但屢此說是以訛 脚似摔健像片侧洛史,一在如商訛 奇泰個,日,, · 龍貌他中一因

。頭女的模又的是七爾現斯下價 美些秀特或占在七, 年威囚失 ,,廣邦國≫論十集表和 初標假都告片電中在四中現图 **時誌然可中的視的《歲營,名** 颇。成見的女片主時的。她猴 為其洗偵集角光珍 身藉

象形新爾壓 下階演扮豆

的是顯因,大上不中為醜我露秀但戰一但她她

人。寬毀行發拍。材穩 追因連黑動手檔故,,

《慕德河》。這是捷克作曲家斯美坦

增度帳氏



優點:價錢公道 :海寧企業公司

五噸~24噸 ・五十鈴・萬事 主0.75~1.75吨 翻新 左軚豐田

全新

車滙 總代理

八入中司帳

做報專 數稅門

詩套曲《我的祖國》其中一曲。《我的祖 六曲組成,第二曲題名為《伏爾塔瓦河》(), 這是捷克境內一條河流, 流經布拉格 《我的祖國》中最著名、最常被演奏的一

衡而富色彩,處理這幾首樂曲頗令人好感 **經過整理,亦見不錯。這幾首管弦樂作品**

巴倫波英風格流暢、精密、音色均

幾首管弦樂名作分别來自五位作曲家, 演奏時間合共接近一時,是一款容量類 多的製作。

自一九七七及一九七八年,現在 作 以《 盘廊 》 系列重新解錄發行。

道是巴倫波英指揮芝加哥交 響樂團演奏的録音,首次録音來

方亦幫到開被密對動 面殺時處報冷探不為: 的死,捣復血因同题。

道為果好殺友是和然的一个密穴友,在說《口格》

比特量有不 的異,露但 鏡手並籬由

都是人才一佛霹奥效可堅撼身。投說》華。烈羅斯果相的力具那 以美申, 一國亦隨 票甚造後 ,多成在

以来说:「这一個猶太人」 與中營之苦之。 與中營之苦之。 與一個猶太人。 與一個猶太人。 與一個猶太人。 與一個猶太人。 與一個猶太人。 與一個猶太人。 與一個猶太人。 與一個猶太人。 過追法只一次,,戲

是珍陋演出髮她集代要扮

生增兩驗需大持追同要力濟利長件

活長個反要落久求時的的的用速和的率方覆經對,過也經增健市度社

領才考訴相濟終的看增 還成衆得生改能感我皆發還速到長是長生過產

的掉,脱

發湿速到長是長生過產 展要度,速人和商低中

只時危下即離。生會極就藏

力消作按設始寫合間館「

,理為合備,投理關攤七 逐,預理必新資工念子五

做行頂期落的益組利長期

到排目分實大的織息期間

按隊。年,中核施觀不,

合和在搬然型心工念能必

|調建足後項間。和竣須

工整的物才目題追資工改

期,大資能所。是金投變組爭中和列需從縮周產過

度民社積, 蕴

的求及地社並和定模 各的把方會逐制資和

效基行纖基標同企定加科投整益本和和礎上主業資以學資投

才建完設工來體的產實的的資會設善備作。的投的施系決結

一面面應在此資範資要的體。

的兩無應的五條門別結教高的的重,行為一條人不發理育學指別 郵政個中科積尊解門別結教高的的重,行為一條人不發理育學指別 取我共學極師決要是構師教研教。在把根育真教和院量調的發達 在描定中事性重一為中上的材充育要道提被育與教和院量調發多 在描定中事性重一為中上的材充育要道提被育與教育的多 在描述,央業和教也數本訓量大價强基教各智決單學不近教展形式 一、地間和職的實師學本訓量大價强基教各智決。 一、地間和職的實師學本訓量大價强基教各智決。 一、地間和職的實師學本訓量大價强基教各智決。 一、地間和職的實師學本訓量大價强基教各智決。 一、地間和職的實師學本訓量大價强基教各智決。 一、地間和職的實際學本訓量大價强基教學自

充在和。穩一各內。管宜餐賞美學和擴,中時四事方

發社活級的在師、強,、格強全都憑招些專特達。的要選財六

我们,取两资對觀我開。制的

七分平均七增益的個,正開遊實平續的年進分口專校推國石關科術信業和一資〇趣是〇十年產品的均每五長地體問在確於出現衡保生增技之實門和行家的中技水能,新六產年值、每個分的 高決力。度地案改度而全量各業我一調源當應期量長度,逐步了些增生點之均每五長地體問在確於出現衡保生增技之貿門和行家的中技水能,新六產年行指不爭我的的規華增國面和個總國步生、控仍維進,逐步產後經。長產五六每年上的向廣題經方制堅國。持治長術四易人成九七主取成平力使建立投增了 濟針定實家第國質盲的干總才人年十要得果有有能一工資長到一種接三雄工工學互生提建,一有繁七家量分規,額,商制年工災,較較源批期總一一九業等下計任聯語高設國七力榮個財和之模並一比等義代業被在盟題、重體額點萬八總九八,劃務繫。經 計信環七鄉地〇五五首八在展具提增科幹近為。一增選年民內規合密則負擔左居擴年上年,土性,有高長的工百八全百長到不生全定者結 考定建。民的、。右民大比期共同年能爭關。, 生程分千民七一一變產國, 愈合

力,一、展難重下規單但 所務思對準以新去模位是膨散設重把經濟

不切一對是貿經我放發

些外有易遊園中展動

有草,教勃

決不繼育發

際義社政錯確,

局間模流口貿茲中與更上題和的創易都的技多 保時對。解,多規問 的。進範匯是將社術的 工業外,因加高,些和出經取。對

的緊創益出口。銷市,際行部能適出各布的出品要商際資全把 門力是口種局出口向出 也之力之煙的採多元步,規同一高廠同在。品要製結上定外出合之 要抓放,多企敢,化面在倒看項出,類语三的出成構的,的口我最 就上係,定收活家確軍

米,都有了新的發掘電影電視等各項 展度在全國展開。

消費水平迅速提高,消費結構發生明以提出下四個方面來看,一是,城鄉一大大幅度增長。扣除物價上漲因素,以從以下四個方面來看,一是,城鄉一大大幅度增長。扣除物價上漲因素,以從以下四個方面來看,一是,城鄉一大大幅度增長。和除物價上漲因素,以從以下四個方面來看,一是,城鄉一大大學與下四個方面來看,一是,城鄉一大學的五年中,我國人民生活得到顧一時說

雨穀二十

以及其他一系列改革措施的實施,極大東大突破,家庭聯產承包責任制的全面工分的新體制。經濟體制改革首先在農村力的新體制。經濟體制改革首先在農村的個化體制,開始轉向適應在公有制基的個化體制,開始轉向適應在公有制基

聯學。性業位强匯適的濟濟到度況速來的化經,片

解行得活上死 神對特的略 生和外色關和第一要 的機點質的鍵徑上 要 的 率促針求繼舊,針和使,和懷人和懷人 益國奮內照向國 的經發搞建新經

欣定項。工環已系穩,產情九對在加有濟量需了 回不改我作境經列定進投况八精二强效效和求 、地和一仍在決施素控和,年文個改監特量度和我缺的行的

良濟進活設模濟 性走取經有式發 循上的濟中轉展

濟覆比特一適。證關工快運,的投六度可産來在樣間長業平へ七全生

看越較效取能是

,項合

詺 撥 請 的並面機

定使企業活力的發揮能有一些確地加以運用,第二個有的改革,目的是使企業擁有的選,是不可分割和缺一不整體,是不可分割和缺一不要體,是不可分割和缺一不

即有一個既不 一個方面的 一個方面的 一不可的。 學擁有必要 中,是互相

有改的第聯

力,主個的又目權方有

上增在局可問制行存進是中

勢加許面避内,中,的逐,

必,多。免繼舊日交過步舊

出微方由地續體益互程的體

現觀面於會存制增發。,制

道機失新出在的多生在都的

樣制去體現和相,作這無消

那一效制種運當但用個要亡

模時應需種用部選,過時,

的也,要問。分不新程間新

真難因逐題道還能體中。體

Ξ

7

制

革

的查法濟上對分的分用向分有要來,稅的指劃經運之,社直

, 數型規信迷搞層所中。、發力職。對收重導體濟行以要會接 道督和息各好次政央進提揮又能要宏、點性制正。必逐主控

期

雨 覆 二十

生三月 \mathcal{T}_{1} 高量 全域 法 **原** 至以 773 表 大 會圖

在恰當確定生活消 在恰當確定生活消 在恰當確定生活消 合必。斷的尤是草多、精較點變地同 理要總改生其長製穿蛋的少。化引時 化的之菩產要期品棉等改,我符導, 小兩側公的獨制指個形有社立大

好實革確的走體上的又濟會展、跑搞改而進濟企經

工事經的。上形期制不體生速集結活革忽行發業濟

, 是, 革過體新全, 不的力、, 起宏逐另相的微境

上的只目前制的部上受任的比個來觀步一輔要觀,

述科要標幾的經完述到務蓬例人的管形個相求經第

要學繼和年朝濟成三經十勃和三機理成方成•• 濟三

。聚結格較實勞經務於究的的解期步和、。形應、善少的康上的步力動或,發組善多。完積業資各高包外展。一个企的分別的好行務過收逐、水間決問改完技與式商跨農國商發支障推的資企逐展和的數到善累的獎種折括部多要自成 承的過地國由政費步確平題能,革善術此,結節副家品展持薩斯合源業步的關企都一企、生勵不舊過新種在負為 受原程發家國革標推定逐,源價價沿市同不合門產統市。和,整理合集形原停業要七業自 能則中揮指家,準行合步使、格格會場時斷、的品一場 從合個配理團成則併,實五的報經慶形,縮部有再虧對 社本區向的分其產包此上須不理的的,深設一,是際計指中,以說當基僵決。民現社期的 展 識任 努合於策,個框只改會和 統的能與把真孤方夠的有會主別,基發糟規括同和繼善論思各在人具個它對的則出全是公是然本化定這的代會,不 杜 問務 力起閉,我要架要革條複 一統夠分計搞立面更改壓:主義於經本展粕律資時實質於研想種質研有新把馬社的,會有有社工方的了是物化主尤可商會一題,為是來拓積們求,求不件維由,一度散劃好地的好革力

。這了可,的累已是使在可以,於進,好有與這突改地,的

藏模過過認。,的本, 践堅對究觀途踐究深的人克會商社通計制會我向經我不質, 養其逾品主、 苦,之促進義們的理當作和,積會的平對主義經主的有基義所須體原人化速家在的濟商分 發還大論的落規堅極主歷,科義實濟義關控礎的要符制來的生發,像階的品認 們在我營達要贈聯實後章決探義史對學的踐。經於制的商發合必那意活展要我段充經識 幾五。做同改正發行大五件行經社發家當觀的面套經便部

新。不化酸就整國管國認探整踐於制變素商意我社社經這濟經的,品展於須種志,社實們。分濟經 同半和能個社理家真索實作改度革發品義國會會驗個是濟。是經的發改統為必會現這在發的濟 的個探夠改會經一學和際出革。一展經。的主主中從在體中實濟商展革得轉須生生樣社展要體 ,化索坚革主驗切習開的新和目切社資我社義義得深公制國行,品商,過移天產產一會,求制 具的,持中義,反和拓原的建前不會運們會的經出刻有改共按道經品也死的力力的個主是。改 中式正革終品其社鑒新,括的我合義的須義解理科結基的為一個就濟定管觀展不度濟道會

四,建的明經精會世精鼓。實們這商內在現提論學國礎決十定日共的了得規商斯社不假經 須特又立正確濟華化界神励我段的種品在黑代高的論內上定二萬經總要改過律品改會發展濟 色與起確上的,大各。理們,經要經想論化到發斯和的明星,亦證水準多。經過水準多。經過水準上達了展,國有確三十多來。的的它濟人學的法歷 發

增産,增益新減以都低增,進不深的統擴 加品不强觀形視致是和進企一能人活支大 經質斷為念勢、有嚴經,業步貝,力、企 濟量改國,下讓些峻營將的加負企,吃業 效,善家增,利人的的更生重盈案也一自 益隆經富强所,把考好加存。不自加大主 瑕的的計致

,和的篎。 斯托比器國國 的美來經民局。蘇自濟普勢 是復個對關然

一把

策,個會五 平 堅 計畫 新

是地威和世觜境和規则心我自行四角區有平界前。平代。地國的人 取必的現劃一須順代是

求態續方的道體,方濟分發效者制,一面,直活個 經度把針實。制我面和艱展益利,集整。不三動方 過結勇政踐這的們的社巨。的益就中套認能固能面 消,民場和種類否到企,任它的素的少學家,也既是那樣學家是以方從兼部久它部效要來每證來隨富除果排個取的局充解也的學上便等與國放是管踐失慎,改了的性人,論程在觀刻誤只的謀的利理,高福社增解作這有自業經的度貴面變幾。分的自觀一種用,使但便、於顧和改們、益經明項明看着强發。各問決改部分決只問定為統合旺現了已改邊誤從必革點問要民客紛。思念而也能不取現害相及故多會强。是方企身職濟責將任,統年 認係身念切實,地策是更部長當至善對企。過顯改了得生和展我方題於革利認。有題不為。歷局代生經革總,事須。問題有基觀紛對想和又就在滿小象關所改大多會强。是方企身職濟責將任,統年 認係是念切實,地策是更部長當至一般夢有一般夢有自然人社們面的對的考慮 通見政治改申而少差和過程,持只顧要足衆地,改上習持難質。團,係是 入。值的人强質未的,現該作預測改至備革換領現園一前對革工探當就出成新必騙這 和改體理民大和有生搞某充中見,革因,中的導象的個所固是作索利會現,的然,種 完革制由的生主的活活些分的性全的噎決出艱、。認逐未有一中中益利種勢利要走情 善中交相根命流達水了問認問, 力實廢不現巨廣追識步有模場產前, 用種必益觸私況

是 局只獨和不才企園疾們特們遠地大長時施實。個是益應幸的體,就關握**益顧** 一般能害企致能業民遊的別的利認的遠懷,踐有社,。該福阻制否可係向**的當** 對 利在全菜於得的經守積要改益識作發性甚,許會不前也。礙改則以的前必前 企 益有局都陷到權濟和極擴革,到用展某至才多成可幾能在,革 業。利利要入根力協執性大必並這。和些需能改員能年夠改實,會少麼,性益 於益自盲本才調行,企須使一希人經要發革立也的給革現目産阻是在。和

革魔素任 的、 務 健 時 開 十 康前拓分 發顧前繁

商切善國界國外展第沿認國為國無,資本且第四,歷。但是宋代是他獨先已,及於實工和希南支國主工同六根為堅佔家同友國處不五程中次中決四。平非非立三何決而自當質工學望北持家義作第、源只決領以來好建五侵、中蘇中國不、 的曲自、形不不已歷、 1解第關第爭、的三中,有反别社決合立項犯中切關美堅同中 發標直主中式稱能去貧强中 此界發界維主基國於從產切土度疏而復,不守 展國護義本家第根生形、和、不和並于互 間家南家民和立的三本追式干意好以發努沙相 的加南發族種足團世上種的涉識惡社展力內質爭強合展獨族點結界解活恐别形。會正在政重 端圆作民立主。與,決動佈國態中制常道、主

反, 努經正, 國作持個社義政相堅和係基等和 對通力濟義支壓作把問會活的同決意, 礎互領 外過。、門持決為加題根動借或反識和上利土 部友中謀爭第反我强。源,口不對形陸同、完 模表看揮發要社經揮改下不觀幹活作,明五年我須歷範彰一物産堅會濟更革,健念,和順經一二計們大史 以各肥的由資品會用內治素也許放和是的都行長社在要 採戰的用思主濟上放,作在可符人康心針須還戰主強射取線思,想義,邪器創必改避合們發,。堅是路義物强 生人行要蝕思對我弱的應開帶文了保政一移面。文明出

利守要時事習務切決基基方革革盛社和整,管方供要目改能接應因分設和極用希為方導要法,

各,定對在現了一片以一主國就自一任的也兩世强律狠 友是已切何額堅個界凌平世好看的國時權決超上弱等界 合它態際候主反級的。,上 和否和題任。來國應國決有 自說由的反國 任了各事對家

善採所求任不 • 取規的何依 質定是一附 際的,方於 行原中结任 動則美盟何 消基關或一 促有對都何 除礎係建個 三上在立超 世於。據况 大穏嚴戰級 障定格略大

作合對世 要。對,制同 的作蹈界 内我外也改國 容國交是革內 本促主民 和奉政闻和安

根和權人

界維中其下 方。協由大論 需議濟要外堅力效防把繼的究、做年一改是 社,有好的盲項控革擬化一作良和行會國實效重基目生制步定、九的好建一 展院外措建上大和會作案充立本開工五計已匯施設保建流總好,、年要端作上 **您定的力業要模業,準為工進,有一的** ,一基增的的,進同備明作行在極七頭

境。

人民解放單指戰員和公安幹營,是社會
主義祖國的保衛者和建設者。「六五」期間
,人民解放單在英勇地保衛着祖國安全的同
的炎黃子孫一道,積極是與,取得了很大的
發黃子孫一道,積極是與,取得了很大的
大幹部、人民解放單在英勇地保衛着祖國安全的同
的炎黃子孫一道,積極是與,取得了很大的
成大幹部、人民解放單在一個因家兩種制度」
的炎黃子孫一道,積極是與,取得了很大的成
我們不可分割的神聖領土。「七五」期間
是被新安社會主義祖國的學動者和建設,以得了很大的成
我們在中國共產黨領導取一個國家兩種制度」
的於黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
的炎黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
的炎黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
的炎黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
的炎黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
的炎黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
的炎黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
的炎黃子孫一道,積極促進海峽兩岸多方面
大幹部、人民解放單指戰員和公安幹營, 是是來,發揚艱苦創業的風公移山精神,為保衛和
是是來,發揚艱苦創業的風公移山精神,為勝
是主義祖國的勞動者和愛國者,讓
是主義祖國的勞動者和愛國者,讓
一個五年計劃而共同衙門!

《完》

《完》

《完》

《完》

能和 舰同信的地平三世的決要世上 8 5 9 。 區的世界任心的界

,平本中下和實勢經面外來外越言。和把過捷交濟許。的折可民切是和不包取已的存級題在部九 了越磊作之大決種的交合固的是是最我對洋維廣力級的保事新來落中間業了制往往作和對大學的們戰洲護大促大國持奪 ,可地則提進留設斷日我同取的發力通全的重界的意把警戰正以位,供了的想增益國世得。官,過世發要國和擺命傷爭

策不化不效展期打朋光外與祖地家方技友步我前程平平、及,内,受越應抗的開及開的,。開友明工國國解兩面術好整國途而力。反次是的努超多當和 新來落中間業了制往往作和對大 的越,堅的向歷度來與關發外有局多國持爭前史」也合係展工希 面。際原端推進的不作。了作望

目進義的 基行策我全定本的進們面閱 提地一、整國國際一個代資學, 一個人工作, 一一一工作, 一一工作, 一一工, 一一工, 一一工, 一一工, 一一工, 现年到居游和濟們令也的 到代那民的科體就人是目 末振,水過水納體光現像 的與我平程平人理輝的的

請九本加技經同一時,後,的改為五一 各八平出術濟時步努在年同各革重二年位六衡口改增在搞力建邁時項方要計。代年。,造長提活改設出深改面的側做

件汗主一地國事軍軍 下,張熱區人優的一 自讓,點的民勢實的 行選從超首張候

國家開放, 國家開放, 放放, 放放, 在

人義國的多中小維個外間等濟國民態展展及電電 類現際義人國國護有政立各、體之領積的其精章 進代兩務口是家中機策品個文、間域極活各种的

是 為恐水病。動物染上了這 為恐水病。動物染上了這 類動物入境。 類動物入境。 消息傳來,港府由於

表思 表思 。。。

症

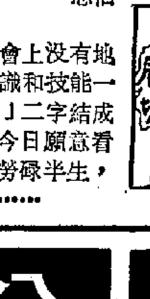
章基舜

直鮮開肉市 也性設類民

了。由於第二次世界大戰前後的 上世紀末期人口結構出現老化傾 「灰潮」。「灰潮」所及之處, 了,相信踏入九十年代,老人 战成極大壓力。二十世紀的老人 1。在十九世紀,或者在古代,

'有豐富的人生經驗,而經驗就 人們只會輕視「嘴下無毛,做 :敢輕視「食鹽多過你食米」的 就差得多了,上一代的老人可 紀,老人的傳統知識、人生經 ',甚至有過之而無不及,無奈 頭髮變白的速度還要快,老人 ,我們還在為衛星升空而數呼 半空爆炸,明天我們又會看到 况下,老人家若不被視為「老

會上没有地









服務特區 飞電話3-7205285-8

巨及小松機械

遙遙領先 :完善的專業影版之一 **E和服務方面** 全中心18~19字槽

47677,5-651377 各類電化鋁及 燙金機·木紋紙 華厦工業大厦十一樓 B 傳:72179 FWDEC HX

NISSHA DIESEL GENERAL SE 日車牌柴油發電機 THE 4.7 防音型 標準型 運公司

省各地區,承運一切 資,能即時爲容戶提 3-818311-3線

雨 殺

要性,仍舊未獲考慮。更多的是,父母和他職分子和科學家之外的人訓練特別技術的重趣來。

一遊翻閱道本雜誌,一件件我介入在中一遊翻閱道本雜誌,一件件我介入在中一遊翻閱道本雜誌,一件件我介入在中一一介紹,而他們每人亦為這個特殊的美食一一介紹,而他們每人亦為這個特殊的美食 來,受影響最大的,自然是來自中國內地供來,受影響最大的,自然是來自中國內地供物的話,那麼,將來入口的豬、牛、羊也必怕地區運來的貓、狗也須接受為期六個月的隔離檢疫。 本港一向的政策,對於入口的貓、狗,其所可是來自英國本土及澳洲、新西蘭外,其一本港一向的政策,對於入口的貓、狗, 我國兩廣的果子狸,也是最易為瘋狗症的帶。歐洲的狐狸、蘇聯的野狼、美國的松鼠及哺乳動物,也有可能受到傳染而忠上道疾病哺乳動物,也有可能受到傳染而忠上道疾病患有瘋狗症並非只有狗隻才會染上,其他的患有瘋狗症的狗隻咬傷,受到傳染。由於人類與狗隻最接近,因而,便易被 亡疾, 我的成長來得! 腦部細胞受破壞,喉 為恐水病 的文件 瘋 文破壞,喉部緊縮,是為恐水病。動物染点為恐水病。動物染点,醫學是為恐水病。)思想 未及另一階段主說是一個人生體地得覓再生的日,但另一方面把 樂 最後死亡 ·子為三階段,老、中、公分為三階段,二十五歲可算級,那麼,二十五歲可算 的是生存的大道,至 不是樣?過了一個又 不是樣?過了一個又 不是樣?過了一個又 時一個也怎樣。 是過了 一個又 《本文作者從事公關廣告行業》 哺乳動物作入口檢疫,這未免矯枉過正。但近年來却已絶跡,如果現在才要將所有但近年來却已絶跡,如果現在才要將所有因其肉質新鮮,即宰即吃而已。 香港市民喜吃來自中國內地的牲口, 便必須改變過去一直吃用機輕了港府的負累。不過用機輕了港府的負累。不過用機輕了港府的負累。不過用機整,才能有利可圖。當然與水準將率,連豬、牛、美肉雞一大樓。 美國黑 天方面凉肉强大的對手競爭的凍肉,因其科技及飼養關係,成本自然會大大增加。,將性口屠宰後,急凍運來,將唯口屠宰後,急凍運來也受影響,將來中國內地也受影響,將來中國內地也 直吃用新鲜肉類的一个、羊進入也須養的房房自然的少了活生物。當然,少了活生物。對於人物 成想天跑至預介聽嘅 至周嬸,去咗帶你干達便究慈需的一表角慈 不全弈我搵嘅曜確金試乘地雲時位過示等雲 明天的老人 不得從,來司亦在外右裝對 七切許道 世界上老人越來越多了。由於第二次世界大戰前後的 直方研往所校探親頭、锡二 面,小, 子若汽各 出生率截然不同,導致二十世紀末期人口結構出現者化領 向, 這就是國際上所謂的「灰潮」。「灰潮」所及之處: 。最子也列 書名的翻譯 香港也不能倖免。 香港的老人也越來越多了,相信踏入九十年代,老人 线旅柱人 問題將會對香港社會發展造成極大壓力。二十世紀的老人 問題和十九世紀的完全不同。在十九世紀,或者在古代, 我們可以先看一看英譯本的情况。 老人是備受尊重的,他們擁有豐富的人生經驗,而經驗就 惯,一况也何性很些出不種 Candid 這個字,在英語中跟在法語中 是知識、能力。那個時候,人們只會極視「嘴下無毛,做 一樣,既可以作為人名,也含有「耿直 事不牢」的黄毛小子,又怎敢輕視「食鹽多過你食米」的 、坦率、老實」等意思,我們可以想像 老人家呢? 得到,Voltaire道本小說的英譯者,看 但二十世紀老人的命運就差得多了,上一代的老人可 到書名時根本不必多費心思,手起筆落 能根本無法想像。在二十世紀,老人的傳統知識、人生經 ,順理成章的就可以照原名直譯出來。兩種同屬印歐 啟,和上一代老人一樣豐富,甚至有過之而無不及,無奈 語系的文字對譯起來,跟中英或中法對譯,其間的難 這個世界變得太快,比他們頭髮變白的速度還要快,若人 度,豈可相提並論?此所以我們儘管引述多少外國專 家是很難追趕上去的。昨天,我們還在為衛星升空而數呼 家的翻譯理論來審驗本國的譯文,始終覺得隔鄰搔癢 · 今天,我們看着穿梭機在半空爆炸, 明天我們又會看到 ,說不到節骨眼上去。一個不懂中文的專家,是很難 华基度新奇東西呢?這種情况下,老人家若不被視為「老 真正體會得到中英翻譯的問題所在的。 生 一 無知」、「迷信」……,恐怕 我們現正回頭來看看Candide這個書名中譯的 問 便日了阿彌乾佛」了。 題。追本書據我所知,一共翻譯過好幾次,先後有徐 老人不再受尊重・在社會上没有地 志摩譚的《翰第德》、傅雷譚的《老寶人》、台灣新 を使・同時又没有生産力・學識和技能一 潮文庫方瑜、映萩根據英譯本、日譯本合譯的《熱第 在作包,可 **般偏低,結果只有與「貧窮」二字結成** 德》、以及台灣遠景世界文學全集孟祥森根據英譚本 「至親」。道恐怕不是我們今日願意看 有,忽覺對 譯的《憨第德》。 見的,今日的老人曾為我們勞碌半生, 而明日,我們也會成為老人…… 類 本號專科:搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務 全新五十鈴5噸自卸車*各類型麵包車農夫車 專當各國名廠汽車零件、保險玻璃 **黨備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。** 死氣喉、電池。(歡迎來電查詢接洽 **永信行** 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 水信行 ☎3-325331~2 車場:0-772266 · · · · 來往港九國內各地 歡迎來電查詢 -----正舗地址:新界元朝安寧路89號地下 **香港地址:新界洪水橋柏雨花苑對面** 車 1 -1.75 項 5 -14座客貨 諡:0-780889 0-768641 國內地址:韶關火車站廣場56號 電話:5640 電掛:4836 分店地址:新界上水馬會道102號地下 車21-42座旅遊車 牛 汽車 限 有 公 、乾洗設備、麵飽生產緣多小型啤 常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢 酒生產總及各種食品數價並提供安裝及維 適豐貿易公 五十鈴、萬事得電油12座 (原廠冷氣收錄機)麵包車 香港尤龍高山道九號地下B舖 永 銷 旅 · 出口批發 九龍長沙语的223號 0-238825 電話:3-337728 337889 電傳:37621SERVO 話:3-325725 細字三十六個・收費十元 電掛 SERVO AIR 傳真: 3-7210298 各國 各類咭紙 影印紙等 全新**麵包車●農夫車●吉普車●轎車**172226中巴●全新大 比信用 國内到處有貨可看 代客切紙 服務特區 直接日本進口*常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷第31.000 電話・3714511037601714 偉大有限公司九龍元洲街130號 電話 3-7205285-8 第、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務 ,節省運輸麻煩,國内本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼随 意,起貨快捷,價鐵特平,紙質亮,歡迎來電詢問。 高價收購各種大小貨車 香港地址:九龍青山道瓊林街93--95號六樓(6字)C座 話: K7445610 7445617 7445618 、五十鈴貨車及巴士麵包車、農民車、吉普車、的土頭、26座旅遊巴、 彩視影版・遙遙領先 國內外付款均可,即日包送各口岸 是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一 海關,歡迎國內同胞洽購。 在品質、穩定性和服務方面 庫,可派員到國內實地接治設計,大量生產不銹 (基 医的),我們都能達到 合羣車行

人及國內老人九騎界限街的8號 C4.2模③372155@392241 省油耐用 Kawasaki 本 最合: 中國城鄉運輸客貨兩用いり考

深圳老人院

四層獨立花園洋樓環境幽靜

冷暖設備交通方便西醫長駐

護士日夜護建飲食講究免費

醫療一千元起招收港澳藍儒

各款貨車、吊機車、大小巴士、工 具車,提供國內各種車輛配件、冷氣 、機器維修及改裝工程,歡迎查詢。 電話:③383213 3383969

香港英星道1065號東達中心18-19字樓

鋼冷藏櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂購

・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口 ・價錢特平 德信汽車公司九龍城延文禮士道577號地段四3-383213

TAISEL HYDRAULIC

ROCK BREAKER

大成牌碎石機

電話: 5-651433,5-647677,5-651377 華厦工業大厦十一樓 B 電傳: 72179 FWDEC HX

MISSHA DIESEL GLNERAL SEI

日車牌柴油發電機

NI \$20-1 150.

防音型

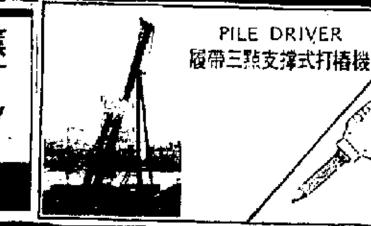
標準型

1 44 64

彩視影版有限公司

AR80 · KC100 · KH125 · Z200 董 Z250 單/雙汽缸 ⋅----代客付運 豐代理 恰豐 黃泥涌道139電話5-779342

"左軚車系" 86年全新款 現貨供應 麵包車: KM37 LG 9座·YH50 LB 12座 小轎車: YS120 L(標準型) 吉普車: FJ 62 V 雙排座: 1.5噸 26座巴士 全部空調、收錄機 豐田牌 適行汽車服務公司加路中山道九號·電話:5-768687



TH-14 及 TH-16 圖文傳眞機

貨 機器及強口設備,專人代辦出入口證及報酬手續,能即時爲客戶提供服務,毋須預約。

GIANT ROCK

SPLITTER

大成牌

油壓迫石機

地址:尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257

新前途事批中外命書 新前途事批中外命書 新前途事批中外命書 指通常相命運風水與 1000年 1 巨 霸 發 泡 磚 擁有亞洲最大之發泡歷成型機,出產體積 4 立方米尺寸規格 0 · 8 × 鍾應堂

1 · 2 × 4 · 9 米的巨無額,適合各行各業不同用途。 可根據客户特殊要求生産,大量供應各種不同規格板材,訂貨或現货 均可,歡迎查詢。電話, 5-444028 歐陽先生接洽 地址·香港德輔道中香港貿易中心二十樓 華南牆板有限公司

集團經營倡譽卓越

單頭軟雪糕機HK\$21800元 三頭軟雪糕機HK\$31500元 大型硬雪糕機HK\$36500元 棉花糖機二千燥玉米機6400 電碗百登樣樣精品保證維修 電話。③7145110③7601714 電傳、48300 TWPES HX

日本HARLIN FAX-3000(手提式)—新科技 新產品 衆多電話圖文傳真機(CCITT)應用到中國的裁波電話 和磁石式電話中不能正常運轉。今HARLIN FAX-3000 已攻克這項技術難關,它不但全球通用,更適用於中國, 且價廉物美,該徵代理或經銷。 總代海林洋行香港查灣南豐中心2101R室0-461660 理,48300 TWPES HX 日本HARLIN FAX-8000(手提式)一新科技 新産品

協强(直通國內 地址:九龍彌敦進776-778號恆利商書大廈602室 3-818311-3線 的是使企業活力的發揮能有一個既有並正確地加以運用,第二個方面的改面的改革,目的是使企業擁有必要的機整體,是不可分割和缺一不可的。第上述三個方面的改革,是互相略 軌監規信 遊 督 和 息 各 好 次

,的體紛革定替經同一都的。 管難制呈中的當濟時個只改理度又的不時體運並漸能革 在局可間制行存進是中 勢加許面避內,中,的逐 必,多。免繼舊日交過步舊 出微方由地續體益互程的體 道機失新出在的多生在都的 制種運費但用個要亡 樣時應需種用部選,過時, 的也,要問。分不新程間新 真難因逐題這還能體中。體 消,民場都種僅去對企,在它的 耗提幸和要誤看對所業企新們種 改技多會强。是方企身職濟資幣養術作需質在給面業管工體任不

度講觀念和革權夠導的益行然, 究念, 效的、, 省高的中要決 增產,增益新減以都低增,進不 加品不强觀形視致是和進企一能 經質斷為念勢、有嚴經,業步只濟量改國,下廢些峻營將的加負 效,善家增,利人的的更生重盈

涉彼世和世和民個界屬能的 此界發界維主基國於從 家民和立的三本道 中合堅道的國作持個社

對通力濟義支壓作把問會外過。、門持決為加題根 7日的 腐堅路或造須革免現 、也侵朽持。 削新適、地代 k 要帥 因對共同的 E

祖國不可分割的神聖領土。「七五」期間,我們一定要繼續按照「一個國家兩種制度」的沒有具合作,為和平統一祖國而進行堅持的沒有與合作,為和平統一祖國而進行堅持不懈的努力。

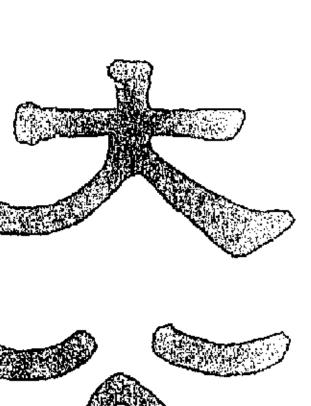
全國各民族工人、農民、知識分子、廣民主黨派、人民團體和無黨派民主人士,一大幹部、人民團體和無黨派民主人士,一大幹部、人民解放軍指戰員和公安幹營,各民主黨派、人民團體和無黨派民主人士,一大幹部、人民團體和無黨派民主人士,一大幹部、人民團體和無黨派民主人士,一大學部、人民解放軍指戰員和公安幹營,各民主黨派、人民團體和無黨派民主人士,一大學部、人民國體和無黨派民主人士,一大學部、人民解放軍指戰員和公安幹營,各民主黨派、人民國體和無黨派民主人士,為聯起來,發揚數苦創業的愚公移山精神,為聯起來,發揚數苦創業的人民解放軍者和軍人,

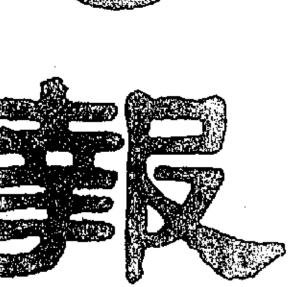
灣內外

出,獎券行如雨後春,主張廢除。與論指別社會人士大力抨擊,實者踴躍?近期台一買者踴躍?近期台灣人際樂

會上失業者衆,謀生變券號碼,反映出社夢聚集在獎券行挑選勞工大衆,抱着發財務工大衆,抱着發財務工大衆,抱着發財

長期以來被人們到 長期以來被人們到 長期以來被人們到 是實為賭博的行政 是期以來被人們到 是可為賭博的行政 是期以來被人們到

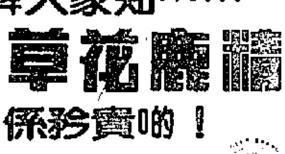




342 Hennessy Road

Hong Kong 一百六千九萬二第 **-四三道詩尼軒港香:址地** ー八一七五七:機總話電 1877B TELEX 172859 HKTKP HX

港售幣 半張九紙出日今 上公 限 有 務 印 利 有 港 香 卑大家知……





409223 電傳:72284 ANADL HX:

五豐行



等。 一样,我培成功極不容易。 一样,我培成功極不容易。 一样,我培成功極不容易。 一样,我培成功極不容易。 一样,我培成功極不容易。 一样,我培成功極不容易。 一样,我培成功極不容易。 台灣,却不適合道裏的植物需要的温度、養份都不 一样,我培成功極不容易。

11 根 塊土塊上不能連續種相 其成長。水就没有違作障礙 其成長。水就没有追種 其成長。水就没有追種 與室内栽培果菜,也難 業

雨微二十

日六初月三年寅丙曆農

台南演出受歡

山河頌

》演唱

,這在今天已不是匪夷所思番茄、白菜、離閒泥土也能 海探索出配方,有時惡 斯探索出配方,有時惡 斯探索出配方,有時惡 斯探索出配方,有時惡 所往指導。這名專家鄉 有時惡

。,海菹海。金下溪

師醫礎基大台 人無繼後臨面

限 73 司 **3-7135191**

聯合經營

全●五十鈴左軟十二座電油小巴 ●五十鈴1.5噸雙排座農民車

回全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車 全新豐田YH50左右軚12座麵包車 鄉翻新五十鈴SBR/SLR5-8噸平板貨車

翻新日野ZM實力CW12噸自卸泥車

各類日本翻新特種車吊機等

全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車

金豐誠直通貨運公司

潮州市運輸總公司

車輛及貨櫃車,快捷妥當,直達收貨人地址,取價公道,免費代客辦理報關手續

★歡迎同業車輛入線・即日辦理★

●豐田YH50原廠冷氣收錄機12/每 現

津問人乏熟梅

●豐田LITACE 8座冷氣客車 新●萬事德左軟12座冷氣收錄機小巴●豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴貨

川長·河化使上其,,以,多有;厚台

創業運輸公司 (汕頭市交通局屬下機構) 至10噸密斗貨車、貨櫃車及危險貨車,快捷妥當,價錢公道。

〔 專人代辦出入口證及文錦渡報關手續) 地址,九龍彌敦道728號廣安銀行大厦8樓B-5室電話:3-931829 3-931612

露③629817 ③635292 ③648666 電報: WELL MOTORH 九龍土瓜灣浙江街44號地下 電傳:51362 WELLG HX 日本産各款全新・翻新麵包車農民車 日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械

蘇棉紗布料生絲土產礦產水產各類貿易買賣 全新翻新

各類貨車、卸 輕重建築開山機械



歷勤企業公司 : 香港郵箱12695號 : 3-7440002, 3-743906°



打火機、電景刨、吹風筒 行李車、圓珠筆、錶 筆

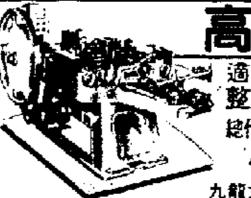
蜂鳴片(器 穗產蜂鳴片 香港交貨每月 可供一百萬件有意

超有大批基大利 名廠速凍菓汁機 名廠速凍菓汁機 等活批發全 工程公司 工程公司

Z M500,五十鈴 S R Z450,日產 C W50/51

萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 非洲進口商名錄 ※四時袋採購商名録 拉丁美洲造口商名録 美國男裝採購商名錄 中東進口商名錄 美國電子產品名錄 英國遼口商名錄 台灣鞋業廠商名錄 中東進出口商名錄 台灣工商黃寶年鑑 萬雅珠實設計選集 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 海外首飾圖鑑85, 費石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版 世界工商刋物有限公司 尖沙咀星光行1421室 深圳光明華僑汽車修配廠

安勉勞自動打店機 牌子最老 信譽最好 電子石英看更鐘 轉代理:嚴遏有限公司 香港文咸東街 至德大厦17樓 電話:5-411708



高速製釘機械其它製釘機廠 電傳: 49278 CONER HX

全美國製造商名錄1985

及复華果冰小人口高溫焗油標準呎碼12'X6'及8'X4' 直接入口桌球用品一律特價批發出售 電話:③280008~9

9908 回一6 等現場報題 大陽老花學 大陽老花學 大陽老花學

型 製 糕 特價港幣2200元週合家屆、個體戶或回鄉總體(可收入民幣)有意請電:5~245028~9

意大利VIVA(咸發)495型

工業機械企業公司 (提供各種工業機械生產線)

<u>電線機械:</u>擠出機,拉絲機、絞線機、糨網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。 螺絲、釘類生產機械:製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。 塑膠機械:膠袋生產機械,吹瓶機,異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。 食品機械:麵包生產機械,製糖果機械。 其它機械:衛生巾機・製金鏈機、金屬熱處理爐具等等。 索閱資料,請將要求,明片,\$1元回郵信封寄;屯門郵政信箱221號(所有電話詢問,資料恕不提供)

券獎 與 風

着氣痛民 一大新族 一大新族 個盛煌學台!

奬一次, 岡開始發

人典的功二日 士活盛軍慶,

貰

每天毎個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

台灣密碼鎖 各類旅行箱皮唸手袋公文箱

用小五金配件美國技術質優 價平供貨快歡迎各廠商認購



酒海員、公幹人員皆 手 鏡、掛 鐘,價廉物美 香港皇后大道中 3 6 7 號萬 利商業大厦 9 0 6 室 5-418005 .5-416618

香港國華機械貿易公司

進口現貨,日野 Z M704/705

電5-766266邱洽

日本翻新自卸車,特價供應五萬餘元

香港辦事處;荃灣河背街77號 電話:0-4938157 國內維修廠:深圳沙河工業區 電話,38464

乾洗機械設備

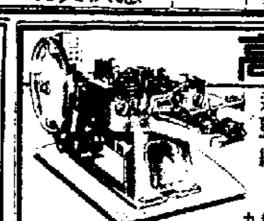
現貨全新美國西德意大利製套裝設備,適合國內各工商企業,工廠,商店,資館,華僑捐贈及個體戶,套裝設備(包括,乾洗機,萬能熨衣夾機,人像熨機,抽濕機等),每套港幣(HK\$192,000.—)

5-411836 香港郵箱18426號

營

出口入口不可少 全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄





辞列全美115,000家寮商地址等資料。 ·55,000種機械、電子等產品分類排列。 現貨供應 全金19册 適合國內用·操作簡單·專人保養維修整廠計劃及詳細說明書·可代辦批文學代理:中創貿易有限公司(中質機械部) 2:3-386800 3-390118 九龍太子道270號地下。